



Originální návod k obsluze

Nesené kompaktní diskové brány

CombiDisc 3000

na přípravu seťového lože



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

Zde запиште идентификаční data stroje. Идентификаční data najdete na výrobním štítku.



OBSAH

1 K tomuto návodu k obsluze	1	4.8.1	Vydaté disky	32
1.1 Použitá vyobrazení	1	4.8.2	Boční vodící plech	33
1.1.1 Výstražné pokyny a signální slova	1	4.8.3	Válce	33
1.1.2 Další upozornění	2	4.9 Univerzální ovládací nástroj		35
1.1.3 Pokyny k jednání	2	4.10 Osvětlení a označení pro jízdu po silnici		35
1.1.4 Výčty	3	4.10.1 Osvětlení a označení směrem dozadu		35
1.1.5 Čísla pozic na obrázcích	3	4.10.2 Osvětlení a označení směrem dopředu		36
1.2 Další platné dokumenty	4	4.11 Rychloupínací systém QuickLink		36
1.3 Váš názor je důležitý	4			
2 Bezpečnost a odpovědnost	5			
2.1 Základní bezpečnostní pokyny	5	5 Technické údaje		37
2.1.1 Význam návodu k obsluze	5	5.1 Rozměry		37
2.1.2 Bezpečná provozní organizace	5	5.2 Přípustná celková hmotnost		37
2.1.3 Znalost a předcházení nebezpečí	11	5.3 Nářadí k obdělávání půdy		37
2.1.4 Bezpečná práce a bezpečné zacházení se strojem	13	5.4 Kategorie připojení		38
2.1.5 Bezpečná údržba a změna	16	5.5 Rychloupínací systém QuickLink		38
2.2 Bezpečnostní rutiny	21	5.6 Pracovní rychlost		38
3 Předpokládané správné použití	24	5.7 Výkonnostní charakteristiky traktoru		38
		5.8 Údaje o emisích hluku		39
		5.9 Svahová dostupnost		39
		5.10 Maziva		39
4 Popis výrobku	25			
4.1 Stroj v přehledu	25	6 Příprava stroje		40
4.2 Funkce stroje	26	6.1 Výpočet potřebných vlastností traktoru		40
4.3 Zvláštní výbava	26	6.2 Připojování stroje		43
4.4 Ochranná zařízení	27	6.2.1 Příprava tříbodového závěsného rámu		43
4.4.1 Zajištění znamének	27	6.2.2 Připojení tříbodového závěsného rámu		45
4.5 Výstražné piktogramy	28	6.2.3 Připojení hydraulických hadic		46
4.5.1 Umístění výstražných piktogramů	28	6.2.4 Připojení elektrického napájení		47
4.5.2 Struktura výstražných piktogramů	28	6.3 Příprava stroje k použití		48
4.5.3 Popis výstražných piktogramů	29	6.3.1 Nastavení pracovní hloubky		48
4.6 Typový štítek na stroji	31			
4.7 Pouzdro se závitem	32			
4.8 Nářadí na zpracování půdy	32			

6.3.2	Příprava bočních vodicích plechů k použití	51	9.4	Čištění stroje	71
6.3.3	Příprava znamének k použití	51	10 Překládání stroje	72	
6.3.4	Příprava kypřiče stop k použití	54	10.1	Zvedání stroje	72
6.3.5	Přizpůsobení stěrky k válci	56	10.2	Ukotvení stroje	73
6.3.6	Nastavení usměrňovacího úhelníku	57	11 Příloha	75	
6.4	Příprava stroje k jízdě po silnici	57	11.1	Utahovací momenty šroubů	75
6.4.1	Příprava bočních vodicích plechů k jízdě po silnici	57	11.2	Další platné dokumenty	76
6.4.2	Příprava znamének k jízdě po silnici	58	12 Seznamy	77	
6.5	Výpočet užitečné hmotnosti	58	12.1	Glosář	77
7 Použití stroje	59		12.2	Seznam hesel	78
7.1	Nasazení stroje	59			
7.2	Otáčení stroje na souvrati	59			
8 Odstavení stroje	60				
8.1	Uvedení kypřiče stop kol do parkovací polohy	60			
8.2	Odpojení tříbodového závěsného rámu	61			
8.3	Odpojení hydraulických hadic	61			
8.4	Odpojení elektrického napájení	62			
9 Údržba a opravy stroje	63				
9.1	Údržba stroje	63			
9.1.1	Plán údržby	63			
9.1.2	Kontrola čepu horního a spodního ramena	64			
9.1.3	Kontrola hydraulických hadic	64			
9.1.4	Výměna disků	65			
9.1.5	Kontrola napojení držáku vydutých disků	65			
9.1.6	Kontrola radlice kypřiče stop	66			
9.1.7	Kontrola válce	67			
9.2	Mazání stroje	68			
9.2.1	Přehled mazacích míst	69			
9.3	Odstraňování poruch	70			

K tomuto návodu k obsluze

1

CMS-T-00000081-D.1

1.1 Použitá vyobrazení

CMS-T-005676-C.1

1.1.1 Výstražné pokyny a signální slova

CMS-T-00002415-A.1

Výstražné pokyny jsou označeny svislým pruhem s trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a signálním slovem. Signální slova "NEBEZPEČÍ", "VAROVÁNÍ" nebo "POZOR" popisují závažnost hrozícího ohrožení a mají následující významy:



NEBEZPEČÍ

- Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem nejtěžšího tělesného zranění, jako je ztráta částí těla nebo smrt.



VAROVÁNÍ

- Označuje možné ohrožení se středně vysokým rizikem nejtěžšího tělesného zranění nebo smrti.



POZOR

- Označuje ohrožení s malým rizikem lehkého nebo středně těžkého tělesného zranění.

1.1.2 Další upozornění

CMS-T-00002416-A.1



DŮLEŽITÉ

- Označuje riziko poškození stroje.



EKOLOGICKÉ UPOZORNĚNÍ

- Označuje riziko poškození životního prostředí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje tipy k použití a informace k optimálnímu používání.

1.1.3 Pokyny k jednání

CMS-T-00000473-B.1

Číslované pokyny k jednání

CMS-T-005217-B.1

Jednání, která musí být provedena v určitém pořadí, jsou uvedena jako číslované pokyny k jednání. Stanovené pořadí jednání se musí dodržet.

Příklad:

1. Pokyn k jednání 1
2. Pokyn k jednání 2

1.1.3.1 Pokyny k jednání a reakce

CMS-T-005678-B.1

Reakce na pokyny k jednání jsou označené šipkou.

Příklad:

1. Pokyn k jednání 1
 - ➔ Reakce stroje na pokyn k jednání 1
2. Pokyn k jednání 2

1.1.3.2 Alternativní pokyny k jednání

CMS-T-00000110-B.1

Alternativní pokyny k jednání jsou uvedeny slovem "nebo".

Příklad:

1. Pokyn k jednání 1

nebo

alternativní pokyn k jednání

2. Pokyn k jednání 2

Pokyny k jednání pouze s jedním jednáním

CMS-T-005211-C.1

Pokyny k jednání pouze s jedním jednáním nejsou číslované, ale jsou označené šipkou.

Příklad:

► Pokyn k jednání

Pokyny k jednání bez pořadí

CMS-T-005214-C.1

Pokyny k jednání, která nemusí být provedena v určitém stanoveném pořadí, jsou zobrazeny ve formě seznamu se šipkami.

Příklad:

► Pokyn k jednání

► Pokyn k jednání

► Pokyn k jednání

1.1.4 Výčty

CMS-T-000024-A.1

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými body výčtu.

Příklad:

- Bod 1
- Bod 2

1.1.5 Číslo pozic na obrázcích

CMS-T-000023-B.1

Orámované číslo v textu, například 1, odkazuje na číslo pozice na vedlejším obrázku.

1.2 Další platné dokumenty

CMS-T-00000616-B.1

V příloze se nachází seznam současně platných dokumentů.

1.3 Váš názor je důležitý

CMS-T-000059-C.1

Vážená čtenářko, vážený čtenáři, naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro vás bude užitečnější a příjemnější. Zasílejte nám své návrhy dopisem, faxem nebo e-mailem.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Bezpečnost a odpovědnost

2

CMS-T-00002298-J.1

2.1 Základní bezpečnostní pokyny

CMS-T-00002301-J.1

2.1.1 Význam návodu k obsluze

CMS-T-00006180-A.1

Řiďte se návodem k obsluze

Návod k obsluze je důležitý dokument a je součástí stroje. Je určen pro uživatele a obsahuje údaje související s bezpečností. Jen postupy uvedené v návodu k obsluze jsou bezpečné. Pokud se nebudete řídit návodem k obsluze, může dojít k těžkému zranění nebo usmrcení osob.

- ▶ Před prvním použitím stroje si důkladně přečtěte kapitolu o bezpečnosti a řiďte se jí.
- ▶ Před zahájením práce si dále přečtěte příslušné odstavce návodu k obsluze a postupujte podle nich.
- ▶ Návod k obsluze si uschovejte.
- ▶ Návod k obsluze mějte k dispozici.
- ▶ Návod k obsluze předejte následujícímu uživateli.

2.1.2 Bezpečná provozní organizace

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Kvalifikace personálu

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Požadavky na všechny osoby, které pracují se strojem

CMS-T-00002310-A.1

Pokud se stroj použije neodborně, může být někdo těžce zraněn nebo usmrcen. Aby se

zabránilo nehodám kvůli neodbornému použití stroje, musí každá osoba, která pracuje se strojem, splňovat následující minimální požadavky:

- Osoba je tělesně a duševně schopná kontrolovat stroj.
- Osoba umí bezpečně provádět práce se strojem v rámci tohoto návodu k obsluze.
- Osoba rozumí způsobu funkce stroje v rámci své práce a umí rozpoznat nebezpečí při práci a předcházet jim.
- Osoba porozuměla návodu k obsluze a informace uvedené v návodu k obsluze umí aplikovat v praxi.
- Osoba umí bezpečně řídit vozidla.
- Osoba zná relevantní předpisy pro jízdu po silnici a má předepsané řidičské oprávnění.

2.1.2.1.2 Stupně kvalifikace

CMS-T-00002311-A.1

Pro práci se strojem se předpokládají následující stupně kvalifikace:

- zemědělec
- pomocník v zemědělství

Činnosti popsané v tomto návodu k obsluze mohou v zásadě provádět osoby se stupněm kvalifikace „pomocník v zemědělství“.

2.1.2.1.3 Zemědělec

CMS-T-00002312-A.1

Zemědělci používají zemědělské stroje pro obhospodaření polí. Rozhodují o použití zemědělského stroje k určitému cíli.

Zemědělci jsou v zásadě seznámeni s prací zemědělských strojů a v případě potřeby zaškolí pomocníky v zemědělství v používání zemědělských strojů. Sami mohou provádět určité jednoduché opravy a údržbu zemědělských strojů.

Zemědělci mohou být například:

- zemědělci s ukončeným vysokoškolským studiem nebo odborným středoškolským vzděláním
- zemědělci na základě zkušeností (např. zděděná farma, rozsáhlé zkušenosti)
- pracovníci na dohodu, kteří pracují z příkazu zemědělců

Příklad činnosti:

- bezpečnostní zaškolení pomocníka v zemědělství

2.1.2.1.4 Pomocník v zemědělství

CMS-T-00002313-A.1

Pomocníci v zemědělství používají zemědělské stroje z příkazu zemědělce. Zemědělec je zaškolí v používání zemědělských strojů a oni samostatně pracují podle pracovního úkolu.

Pomocníky v zemědělství mohou například být:

- sezónní a pomocní pracovníci
- budoucí zemědělci v rámci odborné přípravy
- zaměstnanci zemědělce (např. traktorista)
- členové rodiny zemědělce

Příklady činnosti:

- řízení stroje
- nastavení pracovní hloubky

2.1.2.2 Pracoviště a spolucestující osoby

CMS-T-00002307-B.1

Spolucestující osoby

Spolucestující osoby mohou při pohybech stroje spadnout, být přejety a těžce zraněny nebo usmrceny. Spolucestující osoby mohou zasáhnout a zranit odmrštěné předměty.

- ▶ Nenechte na stroji nikdy jet žádné osoby.
- ▶ Nenechte na jedoucí stroj nikdy nastupovat žádné osoby.

2.1.2.3 Nebezpečí pro děti

CMS-T-00002308-A.1

Děti v nebezpečí

Děti neumí odhadnout nebezpečí a chovají se nevypočitatelně. Proto jsou děti obzvláště ohroženy.

- ▶ Zabraňte dětem v přístupu ke stroji.
- ▶ *Když se rozjíždíte nebo spouštíte pohyby stroje,*
ujistěte se, že v nebezpečné oblasti se nezdržují žádné děti.

2.1.2.4 Provozní bezpečnost

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Technicky bezvadný stav

CMS-T-00002314-C.1

Používat jen řádně připravený stroj

Bez řádné přípravy podle tohoto návodu k obsluze není zaručena provozní bezpečnost stroje. Mohlo by to zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen.

- ▶ Připravte stroj podle tohoto návodu k obsluze.

Nebezpečí z důvodu poškození stroje

Poškození stroje může negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen.

- ▶ *Když máte podezření na poškození nebo ho zjistíte,*
zajistěte traktor a stroj.
- ▶ Poškození, která mohou mít vliv na bezpečnost, odstraňte ihned.
- ▶ Odstraňujte poškození podle tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Poškození, která nemůžete sami odstranit podle tohoto návodu k obsluze, nechte odstranit v kvalifikovaném odborném servisu.

Dodržování technických mezních hodnot

Pokud se nedodržují technické mezní hodnoty stroje, mohou zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrčen. Kromě toho se může poškodit stroj. Technické mezní hodnoty jsou uvedeny v technických specifikacích.

- ▶ Dodržujte technické mezní hodnoty.

2.1.2.4.2 Osobní ochranné pomůcky

CMS-T-00002316-B.1

Osobní ochranné pomůcky

Používání osobních ochranných pomůcek je důležitou součástí bezpečnosti. Chybějící nebo nevhodné osobní ochranné pomůcky zvyšují riziko zdravotní újmy a zranění osob. Osobní ochranné pomůcky jsou například: pracovní rukavice, bezpečnostní obuv, ochranný oděv, dýchací maska, sluchátka, ochrana obličeje a brýle

- ▶ Pro příslušné pracovní nasazení stanovte a poskytněte vždy osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Používejte jen osobní ochranné pomůcky, které jsou v řádném stavu a poskytují účinnou ochranu.
- ▶ Upravte osobní ochranné pomůcky, například jejich velikost, podle osoby, která je bude používat.
- ▶ Dodržuje pokyny výrobce ohledně provozních látek, osiva, hnojiva, prostředků na ochranu rostlin a čisticích prostředků.

Používání vhodného oděvu

Volný oděv zvyšuje nebezpečí zachycení nebo namotání na rotující díly a nebezpečí zachycení o vyčnívající díly. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrčen.

- ▶ Noste přiléhavý oděv.
- ▶ Nikdy nenoste prstýnky, řetízky nebo jiné šperky.
- ▶ *Máte-li dlouhé vlasy,*
noste síťku na vlasy.

2.1.2.4.3 Výstražné piktogramy

CMS-T-00002317-B.1

Udržování čitelnosti výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy na stroji varují před ohrožením v nebezpečných místech a jsou důležitou součástí bezpečnostního vybavení stroje. Chybějící výstražné piktogramy zvyšují riziko těžkých a smrtelných zranění osob.

- ▶ Čistěte znečištěné výstražné piktogramy.
- ▶ Poškozené nebo neidentifikovatelné výstražné piktogramy ihned vyměňte.
- ▶ Náhradní díly opatřete určenými výstražnými piktogramy.

2.1.3 Znalost a předcházení nebezpečí

CMS-T-00002303-D.1

2.1.3.1 Zdroje nebezpečí na stroji

CMS-T-00002318-D.1

Kapaliny pod tlakem

Hydraulický olej unikající pod velkým tlakem může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Již otvor velikosti špendlíkové hlavičky může způsobit vážná poranění osob.

- ▶ *Dříve než budete odpojovat hydraulické hadice nebo je kontrolovat ohledně poškození,*
vypustěte tlak z hydraulické soustavy.
- ▶ *Pokud se domníváte, že je tlakový systém poškozený,*
nechte tlakový systém zkontrolovat v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ Nikdy nehledejte netěsnosti holou rukou.
- ▶ Nepřibližujte tělo a obličej k netěsnostem.
- ▶ *Jestliže kapaliny vnikly do těla,*
ihned vyhledejte lékaře.

2.1.3.2 Nebezpečné oblasti

CMS-T-00002319-C.1

Nebezpečné oblasti na stroji

V nebezpečných oblastech se vyskytují následující podstatné druhy ohrožení:

Stroj a jeho pracovní nástroje se pohybují v závislosti na práci.

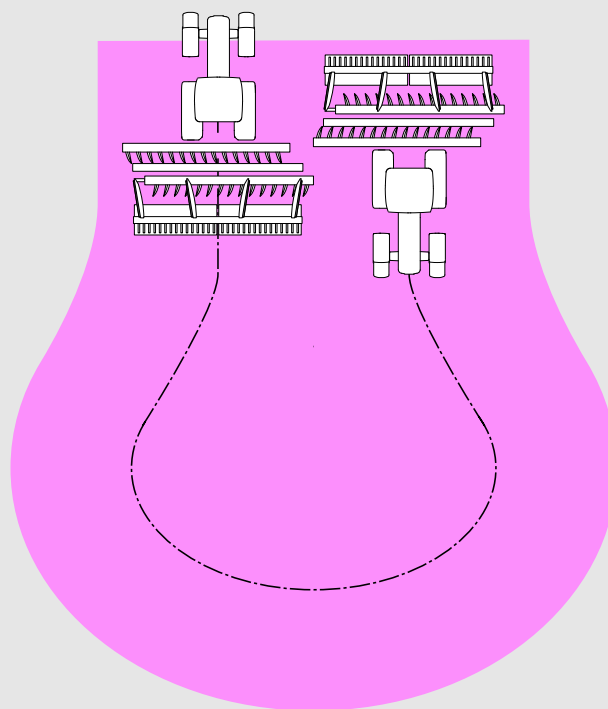
Hydraulicky zvednuté části stroje mohou nepozorovaně a pomalu poklesnout.

Traktor a stroj se mohou náhodně rozjet.

Ze stroje mohou být vymrštěny nebo strojem odmrštěny materiál nebo cizí tělesa.

Pokud nebudete respektovat nebezpečnou oblast, může dojít k těžkému zranění nebo usmrcení osob.

- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti stroje.
- *Když do nebezpečné oblasti někdo vstoupí, okamžitě vypněte motory a pohony.*
- *Než začnete pracovat v nebezpečné oblasti stroje, zajistěte traktor a stroj. Platí to i pro krátkodobé kontrolní práce.*



CMS-I-001131

2.1.4 Bezpečná práce a bezpečné zacházení se strojem

CMS-T-00002304-G.1

2.1.4.1 Připojení stroje

CMS-T-00002320-C.1

Připojení stroje k traktoru

Pokud se stroj nesprávně připojí k traktoru, vzniknou nebezpečí, která mohou zapříčinit těžké nehody.

Mezi traktorem a strojem jsou místa v oblasti připojení, kde může dojít ke stlačení a stříhu.

- ▶ *Pokud stroj připojujete nebo odpojete od traktoru,*
buďte obzvláště opatrní.
- ▶ Připojujte a přepravujte stroj pouze prostřednictvím vhodných traktorů.
- ▶ *Pokud se stroj připojuje k tříbodovému závěsu traktoru,*
dbejte na to, aby souhlasila kategorie připojení traktoru a stroje.
- ▶ Připojte stroj k traktoru podle předpisů.

2.1.4.2 Bezpečná jízda

Nebezpečí při jízdě na silnici a na poli

Stroje nesené nebo tažené traktorem a přední či zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti i řiditelnost a schopnost brzdění traktoru. Jízdní vlastnosti závisí také na provozním stavu, na naplnění nebo naložení a na podkladu. Pokud řidič nezohlední změněné jízdní vlastnosti, může způsobit nehody.

- ▶ Vždy dbejte na dostatečnou řiditelnost a schopnost brzdění traktoru.
- ▶ *Traktor musí zajistit předepsané brzdné zpomalení traktoru a neseného stroje.*
Před vlastní jízdou zkontrolujte funkčnost brzd.
- ▶ *Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % pohotovostní hmotnosti traktoru, aby tak byla zajištěna dostatečná řiditelnost.*
Případně použijte závaží na přední straně traktoru.
- ▶ Přední nebo zadní závaží připevněte vždy podle předpisů k určeným připevňovacím bodům.
- ▶ Vypočítejte a dodržujte užitečné zatížení neseného nebo taženého stroje.
- ▶ Dodržujte povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru.
- ▶ Dodržujte přípustné opěrné zatížení závěsného zařízení a oje.
- ▶ Přizpůsobte způsob jízdy tak, abyste traktor s neseným nebo taženým strojem neustále bezpečně ovládali. Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, hustotu provozu, viditelnost a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení neseného stroje.

Nebezpečí úrazu při jízdě po silnici v důsledku nekontrolovaných bočních pohybů stroje

- ▶ Pro jízdu po silnici aretujte dolní ramena traktoru.

Příprava stroje k jízdě po silnici

Pokud se stroj řádně nepřipraví k jízdě po silnici, může to mít za následek vážné nehody v silničním provozu.

- ▶ Zkontrolujte funkci osvětlení a označení pro jízdu po silnici.
- ▶ Odstraňte ze stroje hrubé nečistoty.
- ▶ Řiďte se pokyny v kapitole „Příprava stroje k jízdě po silnici“.

Odstavení stroje

Odstavený stroj se může převrátit. Při tom může být někdo přimáčknut nebo usmrčen.

- ▶ Odstavujte stroj jen na nosný a rovný poklad.
- ▶ *Před prováděním seřizovacích nebo servisních prací*
dbejte na bezpečnou stabilitu stroje. Při pochybnostech stroj podepřete.
- ▶ Řiďte se pokyny v kapitole "Odstavení stroje".

Odstavení stroje bez dozoru

Nedostatečně zajištěný a bez dozoru odstavený traktor a připojený stroj jsou zdrojem nebezpečí pro lidi a hrající si děti.

- ▶ *Než stroj opustíte,*
zastavte traktor a stroj.
- ▶ Zajistěte traktor a stroj.

2.1.5 Bezpečná údržba a změna

CMS-T-00002305-D.1

2.1.5.1 Změny na stroji

CMS-T-00002322-B.1

Konstrukční změny jen s povolením

Konstrukční změny a rozšíření mohou negativně ovlivnit funkčnost a provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrčen.

- ▶ Konstrukční změny a rozšíření nechte provést jen v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ *Aby zůstalo v platnosti např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů,*
ujistěte se, že odborný servis používá pouze díly pro přestavbu, náhradní díly a zvláštní výbavu schválenou firmou AMAZONE.

2.1.5.2 Práce na stroji

CMS-T-00002323-C.1

Práce jen na zastaveném stroji

Není-li stroj zastavený, mohou se nechtěně začít pohybovat některé díly nebo se stroj může dát do pohybu. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrčen.

- ▶ Před veškerými pracemi na stroji zastavte a zajistěte stroj.
- ▶ *Chcete-li stroj odstavit,*
provedte následující práce
- ▶ V případě potřeby zajistěte stroj podkládacími klíny proti rozjetí.
- ▶ Spusťte zvednutá břemena až na zem.
- ▶ Vypusťte tlak z hydraulických hadic.
- ▶ *Když musíte provádět práce na zvednutých břemenech nebo pod nimi,*
břemena spusťte nebo je zajistěte hydraulickým nebo mechanickým blokovacím zařízením.
- ▶ Odpojte všechny pohony.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu.
- ▶ Zajistěte stroj, zejména na svahu, navíc podkládacími klíny proti rozjetí.
- ▶ Vytáhněte klíček ze zapalování a ponechte ho u sebe.
- ▶ Vytáhněte klíček odpojovače baterie.
- ▶ Počkejte, až se zastaví dobíhající součásti a vychladnou horké díly.

Opravářské práce

Neodborné opravářské práce, zejména na bezpečnostně důležitých konstrukčních dílech, ohrožují provozní bezpečnost. Mohlo by to zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen. K bezpečnostně důležitým konstrukčním dílům patří například hydraulické součásti, elektronické součásti, rám, pružiny, závěsné zařízení, nápravy a zavěšení náprav, vedení a zásobníky, které obsahují hořlavé látky.

- ▶ *Než začnete stroj nastavovat, opravovat nebo čistit, stroj zajistěte.*
- ▶ Pečujte o stroj podle tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze.
- ▶ Opravářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provádět jen v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ Opravářské práce na bezpečnostně důležitých konstrukčních dílech nechte provádět jen v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ Na rámu stroje, na podvozku nebo na spojovacích zařízeních traktoru a stroje nikdy neprovádějte svařování, vrtání, řezání, broušení nebo řezání.
- ▶ Nikdy neobrábějte bezpečnostně důležité konstrukční díly.
- ▶ Nezvětšujte stávající vyvrtané otvory.
- ▶ Provádějte všechny údržbářské práce v předepsaných intervalech pro údržbu.

Zvednuté části stroje

Zvednuté části stroje mohou nechtěně klesnout a někoho přimáčknout nebo usmrtit.

- ▶ Nikdy se nezdržujte pod zvednutými částmi stroje.
- ▶ *Když musíte provádět práce na zvednutých částech stroje nebo pod nimi,* spusťte části stroje dolů, nebo zvednuté části stroje zajistěte mechanickým podpěrným zařízením nebo hydraulickým blokovacím zařízením.

Nebezpečí při svařování

Neodborné svařovací práce, zejména na bezpečnostně důležitých konstrukčních dílech nebo v jejich blízkosti, ohrožují provozní bezpečnost stroje. Mohlo by to zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrčen. K bezpečnostně důležitým konstrukčním dílům patří například hydraulické a elektronické součásti, rám, pružiny, spojovací zařízení k traktoru, jako tříbodový závěsný rám, oj, závěsný kozlík, závěsné zařízení, tažná traverza, dále nápravy a zavěšení náprav, vedení a zásobníky, které obsahují hořlavé látky.

- ▶ Na bezpečnostně důležitých konstrukčních dílech nechte svařování provádět jen oprávněnými pracovníky v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ Všechny ostatní části nechte svařovat jen kvalifikovaným personálem.
- ▶ *Pokud máte pochybnosti, zda se na některém konstrukčním dílu může svařovat,* zeptejte se v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ *Před svařováním na stroji* odpojte stroj od traktoru.

2.1.5.3 Provozní látky

CMS-T-00002324-C.1

Nevhodné provozní látky

Provozní látky, které nesplňují požadavky AMAZONE, mohou způsobit poškození stroje a nehody.

- ▶ Používejte jen provozní látky, které splňují požadavky uvedené v technických specifikacích.

2.1.5.4 Zvláštní výbava a náhradní díly

CMS-T-00002325-B.1

Zvláštní výbava, příslušenství a náhradní díly

Zvláštní výbava, příslušenství a náhradní díly, které nesplňují požadavky AMAZONE, mohou negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody.

- ▶ Používejte jen originální díly nebo díly, které splňují požadavky AMAZONE.
- ▶ *Máte-li dotazy ke zvláštní výbavě, příslušenství nebo náhradním dílům, obraťte se na svého prodejce nebo společnost AMAZONE.*

2.2 Bezpečnostní rutiny

CMS-T-00002300-C.1

Zajištění traktoru a stroje

Když není traktor a stroj zajištěn proti neúmyslnému spuštění a samovolnému rozjetí, může se traktor a stroj nekontrolovaně dát do pohybu a může někoho přejet, přimáčknout nebo usmrtit.

- ▶ Spustíte zvednutý stroj nebo zvednuté části stroje dolů.
- ▶ Aktivací ovládacích zařízení vypustíte tlak z hydraulických hadic.
- ▶ *Když se musíte zdržovat pod zvednutým strojem nebo jeho částmi,* zajistíte zvednutý stroj a jeho části proti poklesu mechanickými bezpečnostními podpěrami nebo hydraulickým blokovacím zařízením.
- ▶ Odstavte traktor.
- ▶ Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
- ▶ Vytáhněte klíček ze zapalování.

Zajištění stroje

Stroj se po odpojení musí zajistit. Když se stroj a jeho součásti nezajistí, hrozí nebezpečí zranění osob pohmožděním nebo pořezáním.

- ▶ Odstavujte stroj jen na nosný a rovný poklad.
- ▶ *Než uvolníte tlak z hydraulických hadic a odpojíte je od traktoru,* uveďte stroj do pracovní polohy.
- ▶ Chraňte osoby před přímým kontaktem s vyčnívajícími částmi stroje nebo s částmi s ostrými hranami.

Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu

Pokud ochranná zařízení chybí, jsou poškozená, vadná nebo demontovaná, mohou části stroje někoho těžce zranit nebo usmrtit.

- ▶ Minimálně jednou denně vizuálně zkontrolujte ochranná zařízení, zda nejsou poškozená, zda jsou správně namontovaná a zda jsou funkční.
- ▶ *Když máte pochybnosti, zda jsou všechna ochranná zařízení řádně namontovaná a funkční,*
nechte ochranná zařízení zkontrolovat v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ Dbejte na to, aby před každou činností na stroji byla všechna ochranná zařízení řádně namontovaná a funkční.
- ▶ Poškozená ochranná zařízení vyměňte.

Vystupování a sestupování

Při neopatrném chování při vystupování a sestupování mohou osoby spadnout ze schůdků. Osoby, které stoupají na stroj mimo určené schůdky, mohou sklouznout, spadnout a těžce se zranit.

- ▶ Používejte jen určené schůdky
- ▶ *Nečistota a provozní látky mohou negativně ovlivnit bezpečný výstup a stabilitu.*
Udržujte stupátka a plošiny vždy čisté a v řádném stavu, aby byl zajištěn bezpečný výstup a stabilita.
- ▶ Nikdy nestoupejte na stroj, který se pohybuje.
- ▶ Vystupujte a sestupujte obličejem ke stroji.
- ▶ Při vystupování a sestupování vždy udržuje tříbodový kontakt se schůdky a držadly: na stroji současně dvě ruce a jedna noha nebo dvě nohy a jedna ruka.
- ▶ Při vystupování a sestupování nikdy nepoužívejte ovládací prvky jako madlo. Neúmyslnou aktivací ovládacích prvků se mohou nechtěně ovládat funkce, které způsobí nebezpečí.
- ▶ Při sestupování nikdy ze stroje neskákejte.

Předpokládané správné použití

3

CMS-T-00001708-B.1

- Stroj je konstruován pouze k odbornému použití podle pravidel zemědělské praxe na běžné obdělávání půdy na zemědělsky využívané orné půdě.
- Stroj je zemědělský pracovní stroj pro připojení k tříbodovému závěsu traktoru, který splňuje technické požadavky.
- Stroj je vhodný a určený na přípravu setového lože nebo jako nosný stroj při provozu se secím strojem na lehkých až středně těžkých půdách.
- Stroj na obdělávání půdy smí být provozován pouze s válci uvedenými v návodu k obsluze.
- Při jízdách po veřejných silnicích se může stroj podle platných pravidel silničního provozu připojit vzadu k traktoru, který splňuje technické požadavky, a být vezen.
- Stroj smí používat a udržovat jen osoby, které splňují příslušné požadavky. Požadavky na osoby jsou popsány v kapitola "Kvalifikace personálu".
- Návod k obsluze je součástí stroje. Stroj je určen jen k použití podle tohoto návodu k obsluze. Použití stroje, které není popsáno v tomto návodu k obsluze, může způsobit vážné úrazy nebo usmrcení osob, poškození stroje a další věcné škody.
- Uživatelé a vlastníci musí dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence, jakož i všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla, pravidla pracovního lékařství a pravidla silničního provozu.
- Další informace ohledně předpokládaného použití ve zvláštních případech si můžete vyžádat u firmy AMAZONE.
- Jiné použití, než které je uvedeno pod předpokládaným použitím, je v rozporu se stanovením výrobce. Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce neručí výrobce, ale provozovatel.

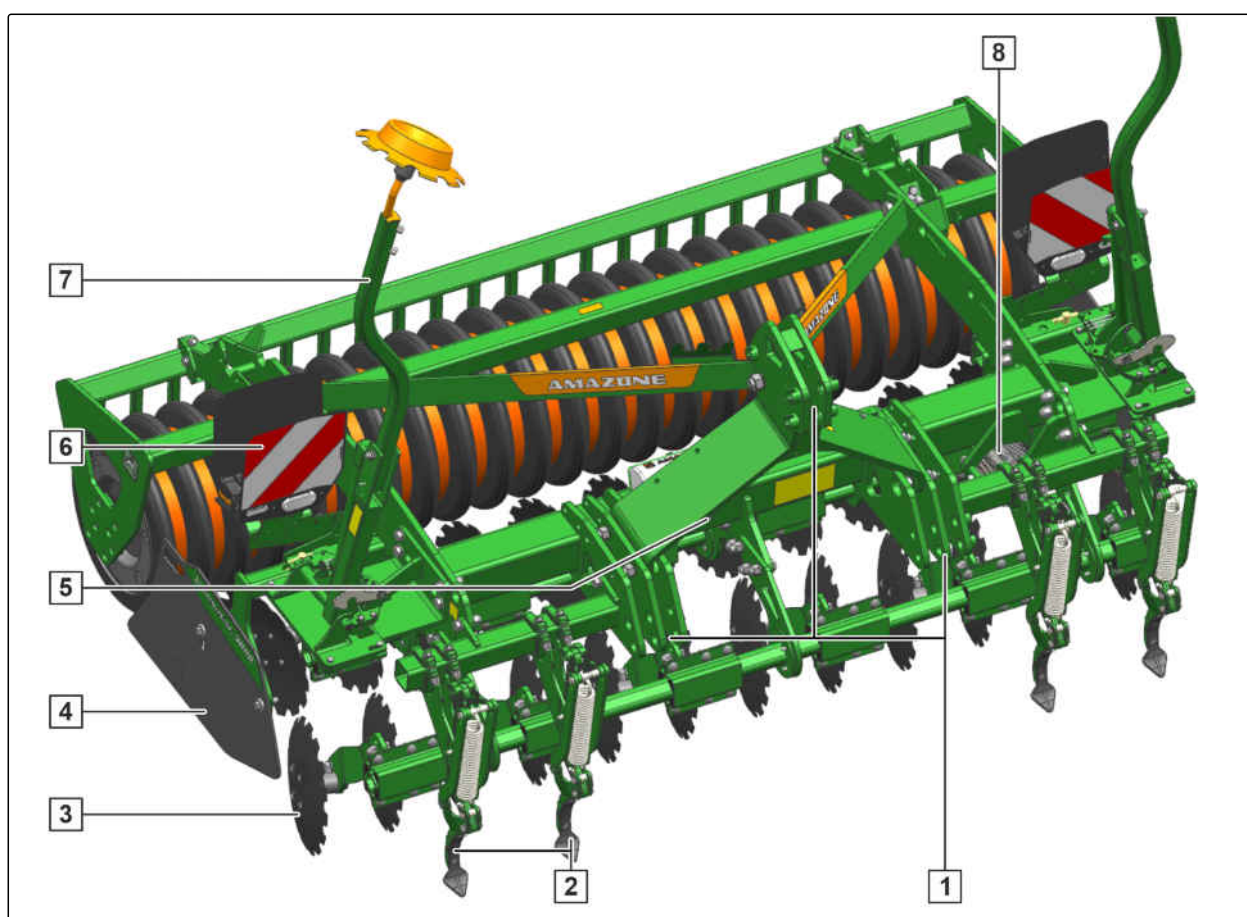
Popis výrobku

4

CMS-T-00001166-E.1

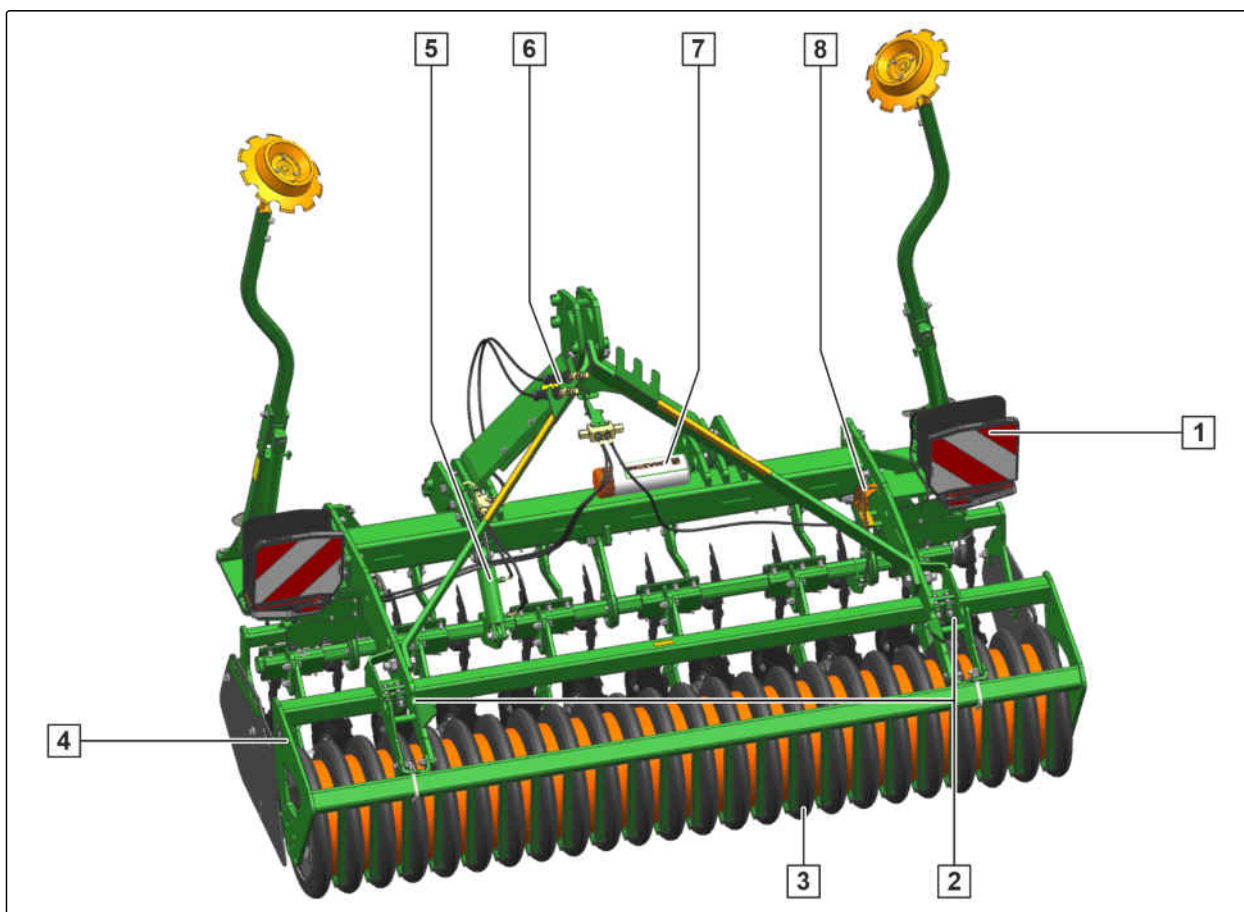
4.1 Stroj v přehledu

CMS-T-00001148-D.1



CMS-I-00000932

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 tříbodový závěsný rám | 5 Typový štítek na stroji |
| 2 kypřič stop | 6 osvětlení a označení pro jízdu po silnici |
| 3 pole kotoučů | 7 značenáky |
| 4 boční vodící plech | 8 mechanické nastavení pracovní hloubky, podle vybavení |



CMS-I-00003754

- | | |
|--|--|
| 1 osvětlení a označení pro jízdu po silnici | 5 hydraulické nastavení pracovní hloubky, podle vybavení |
| 2 rychloupínací systém QuickLink | 6 Skříň na hadice |
| 3 stěrky válců | 7 pouzdro se závitem |
| 4 vyrovnávací válec v různých provedeních | 8 stupnice hydraulického nastavení pracovní hloubky, podle vybavení |

4.2 Funkce stroje

CMS-T-00005181-A.1

Pole kotoučů rozruší půdu. Vysoké otáčky kotoučů zajišťují dobré promíchání a velmi dobré rozdrobení půdy. Vyrovnávací válec přebírá kontrolu nad hloubkou, slouží k opětovnému zpevnění půdy a jako kombinace setí nese váhu nastavbového secího stroje.

4.3 Zvláštní výbava

CMS-T-00005182-A.1

- Prodloužení tříbodového závěsného rámu
- Hydraulické nastavení pracovní hloubky

- znamenáky
- Kypřič stop
- Osvětlení a označení pro jízdu po silnici
- Vyrovnávací válce v různých provedeních
- Nastavbové díly secího stroje

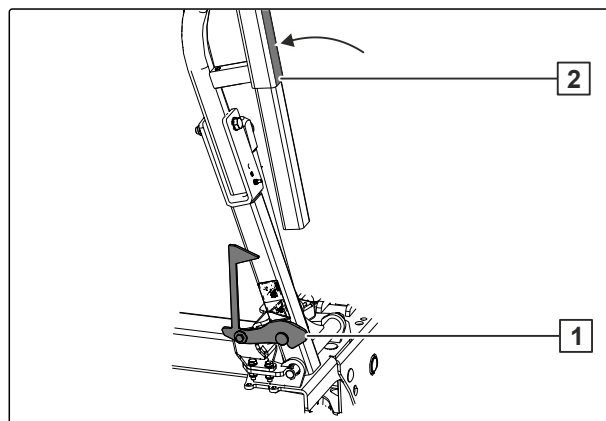
4.4 Ochranná zařízení

CMS-T-00001493-B.1

4.4.1 Zajištění znamének

CMS-T-00001600-B.1

Při přepravě stroje jsou oba znamenáky zvednuté.
Každý znamének je zajištěn západkou **1**.



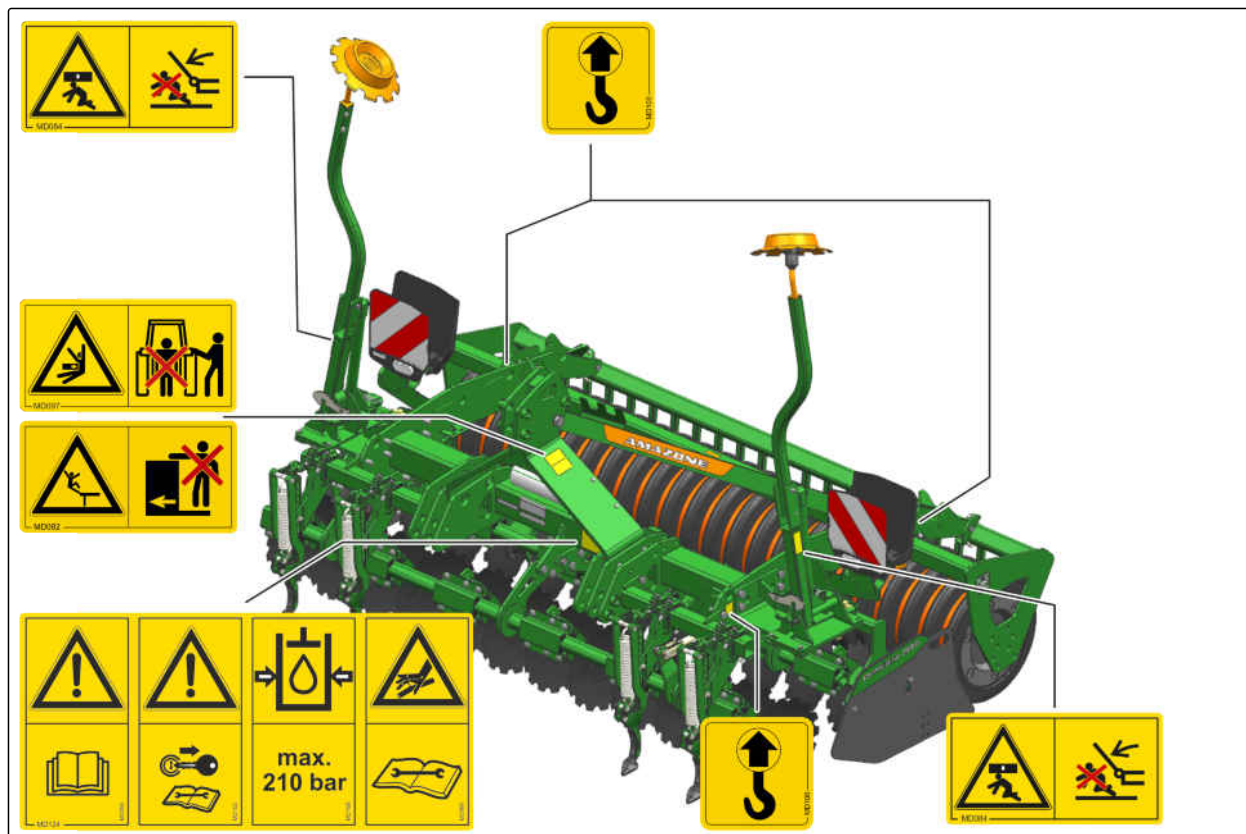
CMS-I-00000956

4.5 Výstražné piktogramy

CMS-T-00001494-D.1

4.5.1 Umístění výstražných piktogramů

CMS-T-00001495-B.1



CMS-I-00000963

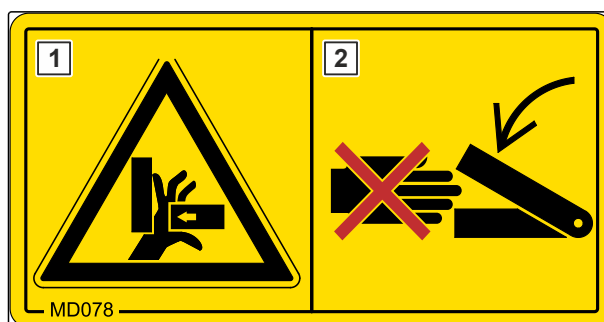
4.5.2 Struktura výstražných piktogramů

CMS-T-000141-D.1

Výstražné piktogramy označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech existují trvalá nebo neočekávaně vznikající ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze 2 polí:

- Pole **1** znázorňuje následující:
 - Obrazový popis nebezpečí orámovaný trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem
 - Objednací číslo
- Pole **2** zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.



CMS-I-00000416

4.5.3 Popis výstražných piktogramů

CMS-T-00001497-C.1

MD082

Nebezpečí pádu z nášlapných ploch a plošin

- Nenechte na stroji nikdy jet žádné osoby.
- Nenechte na jedoucí stroj nikdy nastupovat žádné osoby.



CMS-I-000081

MD084

Nebezpečí přimáčknutí těla částmi stroje, které se spouští dolů

- Zajistěte, aby se v nebezpečném prostoru nenacházely žádné osoby.



CMS-I-000454

MD095

Nebezpečí nehody kvůli nedodržování pokynů z návodu k obsluze

- Před prací u stroje nebo se strojem si musíte přečíst návod k obsluze a porozumět mu.



CMS-I-000138

MD096

Nebezpečí infekce od hydraulického oleje unikajícího pod vysokým tlakem

- ▶ Nikdy nehleďte netěsná místa hydraulických hadic rukou nebo prsty.
- ▶ Nikdy neutěsňujte netěsné hydraulické hadice rukou nebo prsty.
- ▶ *Při zranění hydraulickým olejem, ihned vyhledejte lékaře.*

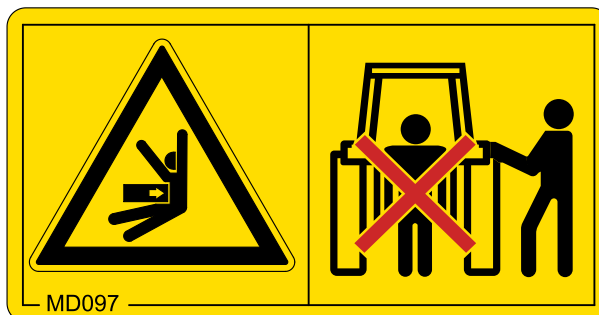


CMS-I-000216

MD097

Nebezpečí stlačení mezi traktorem a strojem

- ▶ *Před ovládáním hydrauliky traktoru vykažte osoby z prostoru mezi traktorem a strojem.*
- ▶ Ovládejte hydrauliku traktoru jen ze stanoveného pracoviště.

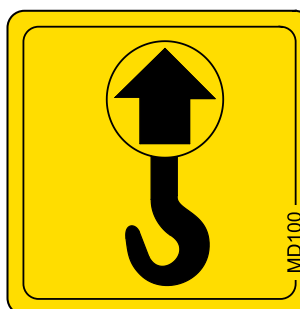


CMS-I-000139

MD100

Nebezpečí nehody při neodborně upevněných vázacích prostředcích

- ▶ Připevňujte vázací prostředky jen v označených místech.



CMS-I-000089

MD102

Nebezpečí kvůli nechtěnému spuštění a rozjetí stroje

- Před všemi pracemi zajistěte stroj proti nechtěnému spuštění a rozjetí.

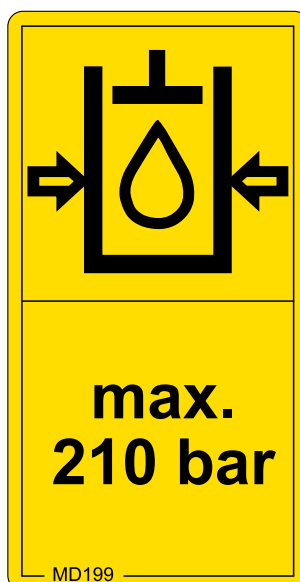


CMS-I-00002253

MD199

Nebezpečí zranění v důsledku příliš vysokého tlaku v hydraulickém systému

- Připojte stroj jen k traktorům s maximálním hydraulickým tlakem 210 bar.



CMS-I-00000486

4.6 Typový štítek na stroji

CMS-T-00004505-D.1

- 1 Číslo stroje
- 2 Identifikační číslo vozidla
- 3 Produkt
- 4 Technicky přípustná hmotnost stroje
- 5 Modelový rok
- 6 Rok výroby



CMS-I-00004294

4.7 Pouzdro se závitem

CMS-T-00001776-B.1

V pouzdru se závitem se nachází:

- Dokumenty
- Pomůcky



CMS-I-00002306

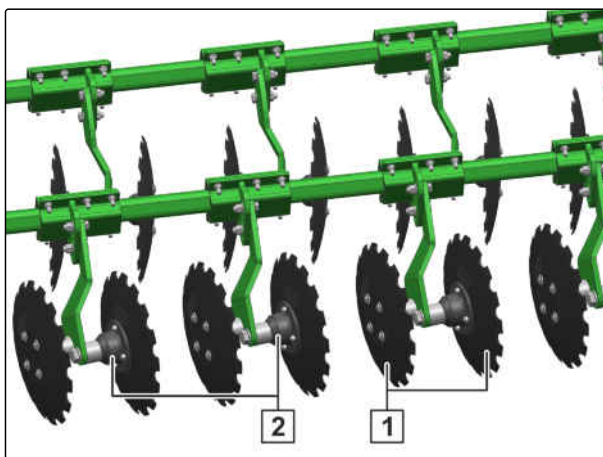
4.8 Nářadí na zpracování půdy

CMS-T-00001500-E.1

4.8.1 Vyduté disky

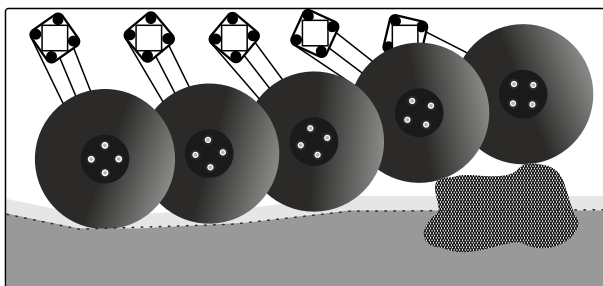
Pole kotoučů je osazeno ozubenými vydutými disky **1**. Řady disků jsou uspořádány přesazeně. Uložení disků **2** je bezúdržbové. Pracovní intenzita vydutých disků se nastavuje pomocí pracovní hloubky. Podle vybavení stroje se pracovní hloubka nastavuje ručně nebo hydraulicky.

CMS-T-00001501-C.1



CMS-I-00001023

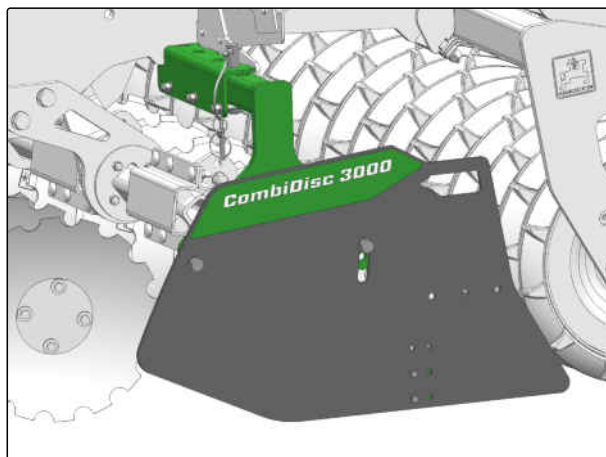
Díky zavěšení s pryžovým odpružením se vyduté disky přizpůsobí terénním nerovnostem a vychýlí při nárazu na pevné překážky – například na kameny. Díky zavěšení je každý disk chráněn před přetížením.



CMS-I-00000043

4.8.2 Boční vodící plech

Boční vodící plechy zajišťují rovnoměrné vyrovnání povrchu půdy po celém pracovním záběru. Za tímto účelem lze u bočních vodících plechů nastavit pracovní šířku a výšku. Při provozu se mohou boční vodící plechy vychýlit nahoru. Ke snížení přepravní šířky se boční vodící plechy zasunou.



CMS-T-00001656-C.1

CMS-I-00001024

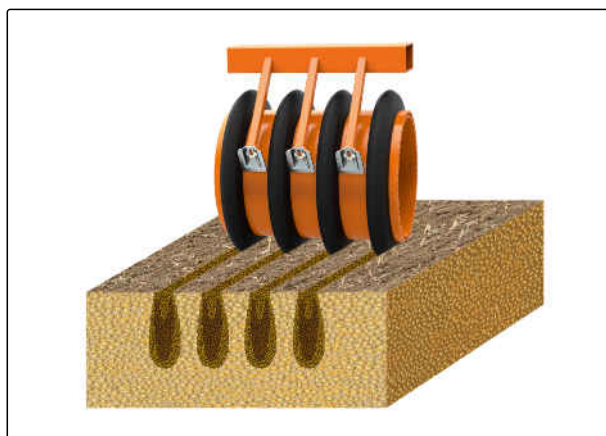
4.8.3 Válce

CMS-T-00001504-E.1

4.8.3.1 Klínový prstencový válec KW

CMS-T-00000601-A.1

Klínový prstencový válec s průměrem 580 mm je velmi vhodný na středně těžké půdy. Nastavitelné stěrky udržují čisté prostory mezi klínovými prstenci.

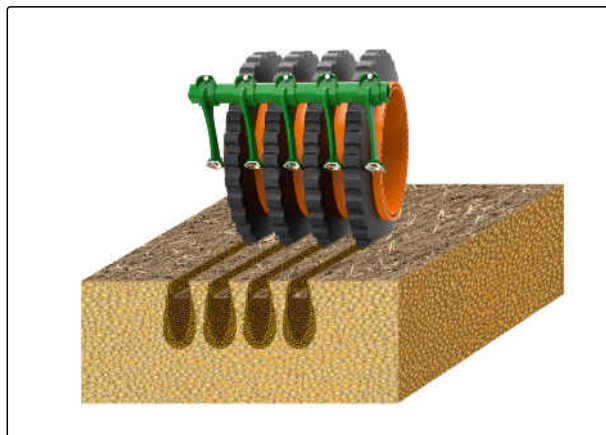


CMS-I-00000505

4.8.3.2 Klínový prstencový válec s profilem obručí typu Matrix

CMS-T-00000602-A.1

Klínový prstencový válec s profilem obručí typu Matrix a s průměrem 650 mm je velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy. Nastavitelné stěrky udržují čisté prostory mezi klínovými prstenci.

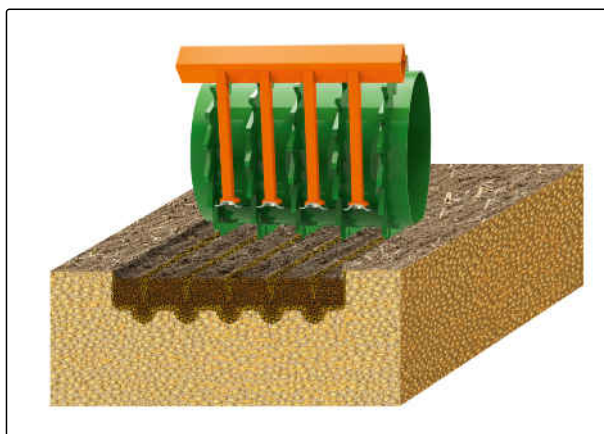


CMS-I-00000510

4.8.3.3 Ozubený pěchovací válec PW

Ozubný pěchovací válec s průměrem 600 mm je velmi vhodný na středně těžké a těžké půdy. Nastavitelné stěrky udržují čisté prostory mezi ozubenými věnci.

CMS-T-00000121-B.1

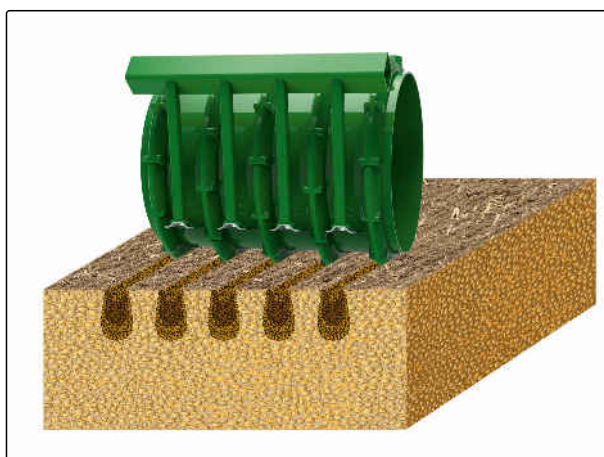


CMS-I-00000508

4.8.3.4 Trapézový prstencový válec TRW

Trapézový prstencový válec s průměrem 500 mm je velmi vhodný na středně těžké půdy. Větší trapézový prstencový válec s průměrem 600 mm je vhodný na těžké půdy.

CMS-T-00001508-A.1



CMS-I-00000962

4.8.3.5 Cizí pěchovací válce

CMS-T-00005061-B.1

Program válců AMAZONE je doplněn válci subdodavatelů.

Cizí pěchovací válce	Pracovní záběr 3 m	Pracovní záběr 4 m	Rám válce
Prizmatický válec Güttler Simplex s prstenci z tvárné litiny s kuličkovým grafitem	3000-SX-45 SG	/	1trubkový rám válce
Prizmatický válec Güttler Simplex se syntetickými prstenci Ultra	3000-SX-45 SU	/	
	3000-SX-50 SU	4000-SX-50 SU	2trubkový rám válce
	3000-SX-56 SU	4000-SX-56 SU	

4.9 Univerzální ovládací nástroj

CMS-T-00001735-B.1

Pomocí univerzálního ovládacího nástroje **1** se provádějí nastavovací práce na stroji. Univerzální ovládací nástroj je uložen na rámu stroje v držáku.



CMS-I-00001082

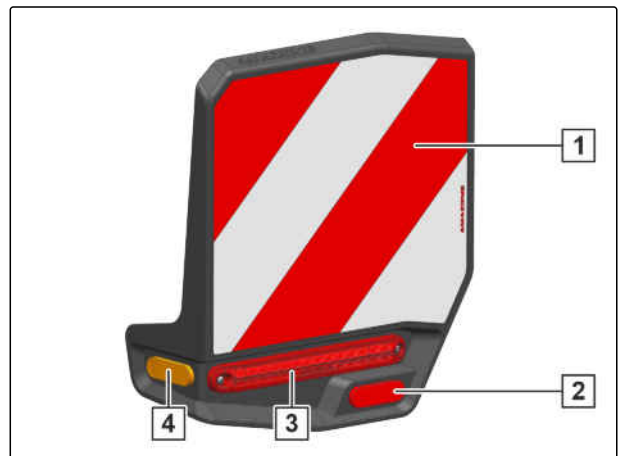
4.10 Osvětlení a označení pro jízdu po silnici

CMS-T-00006398-A.1

4.10.1 Osvětlení a označení směrem dozadu

CMS-T-00001498-C.1

- 1** výstražné tabule
- 2** odrazka, červená
- 3** koncová světla, brzdová světla a ukazatele směru
- 4** odrazka, žlutá



CMS-I-00004545



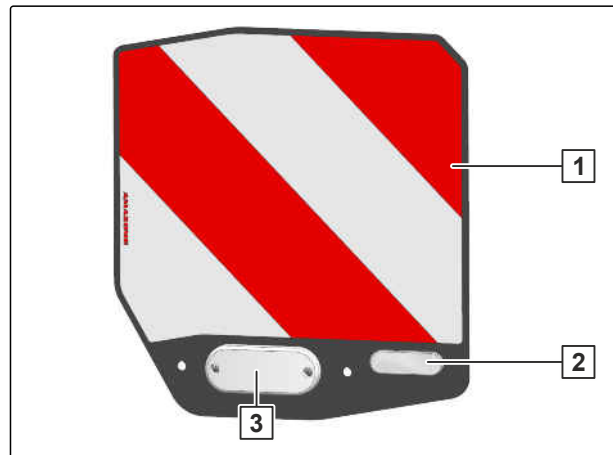
UPOZORNĚNÍ

Osvětlení a označení pro jízdu po silnici se může lišit v závislosti na národních předpisech.

4.10.2 Osvětlení a označení směrem dopředu

CMS-T-00006393-A.1

- 1 výstražné tabule
- 2 odrazka, bílá
- 3 obrysová světla



CMS-I-00002940



UPOZORNĚNÍ

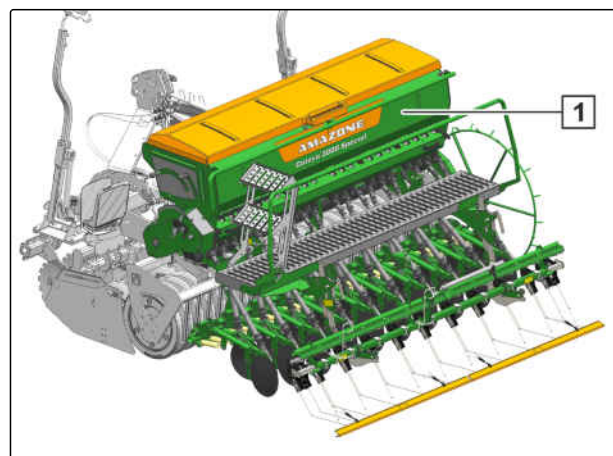
Osvětlení a označení pro jízdu po silnici se může lišit v závislosti na národních předpisech.

4.11 Rychloupínací systém QuickLink

CMS-T-00001659-B.1

Stroj na obdělávání půdy je možné za pomoci rychloupínacího systému kombinovat s nastavbovým secím strojem. Rychloupínací systém QuickLink tvoří horní spojovací bod a dva spodní spojovací body na rámu válce.

Stroj na obdělávání půdy kombinovaný s mechanickým nastavbovým secím strojem **1**.



CMS-I-00001026

Technické údaje

5

CMS-T-00003163-D.1

5.1 Rozměry

CMS-T-00003165-B.1

Rozměry	CombiDisc 3000 [mm]
Přepravní šířka	3000
Přepravní výška	1560
Celková délka	1870
Pracovní záběr	3000
Vzdálenost těžiště	1100

5.2 Přípustná celková hmotnost

CMS-T-00003167-B.1

CombiDisc 3000
4180 kg

5.3 Nářadí k obdělávání půdy

CMS-T-00003169-A.1

CombiDisc 3000	
Počet vydutých disků	24
Tloušťka vydutých disků	4 mm
Průměr disků	410 mm
Úhel náběhu 1. řady	14°
Úhel náběhu 2. řady	12°
Pracovní hloubka	30–80 mm

5.4 Kategorie připojení

CMS-T-00003170-B.1

Typ	
CombiDisc 3000 jako samostatný stroj	Horní rameno kategorie 3 Spodní rameno kategorie 2 nebo kategorie 3
CombiDisc 3000 jako secí kombinace	kategorie 3

5.5 Rychloupínací systém QuickLink

CMS-T-00003190-C.1

Pracovní záběr stroje	Vzdálenost záchytných kapes QuickLink
2,5 m	1529 ±3 mm
3 m	2029 ±3 mm
3,5 m	2529 ±3 mm
4 m	3029 ±3 mm

5.6 Pracovní rychlost

CMS-T-00003171-B.1

CombiDisc 3000
8-15 km/h

5.7 Výkonnostní charakteristiky traktoru

CMS-T-00003172-A.1

Výkon motoru	
Použití jako samostatný stroj	Použití jako secí souprava
CombiDisc 3000	CombiDisc 3000
od 59 kW / 80 PS	od 103 kW / 140 PS

Elektrická soustava	
Napětí baterie	12 V
Zásuvka pro osvětlení	7pólová

Hydraulika	
Maximální provozní tlak	210 bar
Výkon čerpadla traktoru	minimálně 15 l/min při 150 bar
Hydraulický olej stroje	HLP68 DIN51524 Hydraulický olej stroje je vhodný pro kombinované okruhy hydraulického oleje všech běžných traktorů.
Řídicí jednotky	podle vybavení stroje

5.8 Údaje o emisích hluku

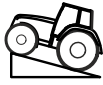
CMS-T-00002296-B.1

Emisní hladina akustického tlaku na pracovišti je menší než 70 dB(A), měřeno za provozu při zavřené kabině u ucha řidiče traktoru.

Hodnota emisní hladiny akustického tlaku je v podstatě závislá na používaném druhu vozidla.

5.9 Svahová dostupnost

CMS-T-00002297-C.1

Napříč ke svahu		
Ve směru jízdy vlevo	15 %	
Ve směru jízdy vpravo	15 %	
Nahoru a dolů svahem		
Nahoru do svahu	15 %	
Dolů se svahu	15 %	

5.10 Maziva

CMS-T-00002396-A.1

Výrobce	Mazivo
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

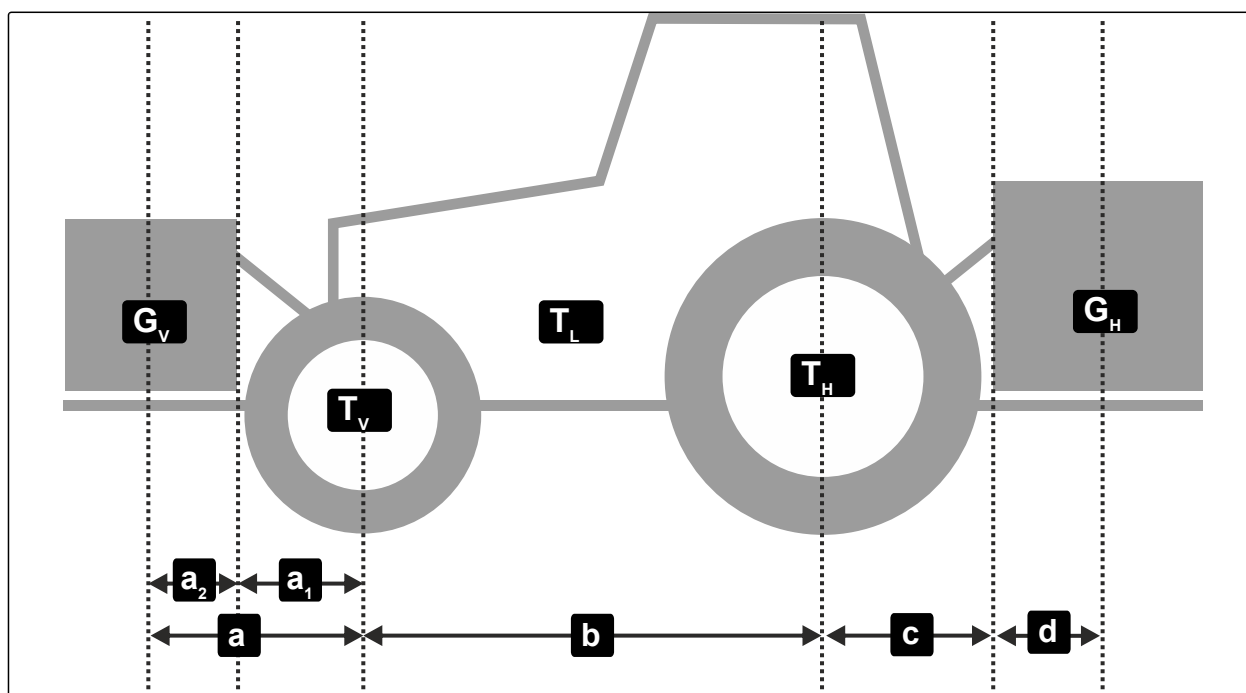
Příprava stroje

6

CMS-T-00001472-D.1

6.1 Výpočet potřebných vlastností traktoru

CMS-T-00000063-B.1



CMS-I-00000581

Označení	Jednotka	Popis	Zjištěné hodnoty
T_L	kg	pohotovostní hmotnost traktoru	
T_V	kg	zatížení přední nápravy traktoru připraveného k provozu bez neseného stroje nebo závaží	
T_H	kg	zatížení zadní nápravy traktoru připraveného k provozu bez neseného stroje nebo závaží	
G_V	kg	celková hmotnost stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží	
G_H	kg	povolená celková hmotnost stroje neseného za traktorem nebo zadního závaží	
a	m	vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem přední nápravy	

Označení	Jednotka	Popis	Zjištěné hodnoty
a_1	m	vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního závěsu	
a_2	m	Vzdálenost od těžiště: vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem připojení spodního závěsu	
b	m	rozvor	
c	m	vzdálenost středu zadní nápravy od středu připojení spodního závěsu	
d	m	Vzdálenost od těžiště: vzdálenost středu připojovacího bodu spodního závěsu od těžiště stroje neseného za traktorem nebo zadního závaží.	

1. Vypočítejte minimální dotížení vpředu.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Vypočítejte skutečné zatížení přední nápravy.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Vypočítejte skutečnou celkovou hmotnost soupravy traktoru a stroje.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Vypočítejte skutečné zatížení zadní nápravy.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Ve specifikacích výrobce zjistěte nosnost pneumatik pro dvě pneumatiky traktoru.
6. Zjištěné hodnoty poznamenejte do následující tabulky.



DŮLEŽITÉ

Nebezpečí nehody z důvodu poškození stroje kvůli vysokému zatížení

- Zkontrolujte, zda je vypočítané zatížení menší nebo stejné jako přípustné zatížení.

	Skutečná hodnota dle výpočtu			Přípustná hodnota dle návodu k obsluze traktoru			Nosnost pneumatik pro dvě pneumatiky traktoru	
Minimální zatížení čelní		kg	≤		kg		-	-
Celková hmotnost		kg	≤		kg		-	-
Zatížení přední nápravy		kg	≤		kg	≤		kg
Zatížení zadní nápravy		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Připojování stroje

CMS-T-00003183-C.1

6.2.1 Příprava třibodového závěsného rámu

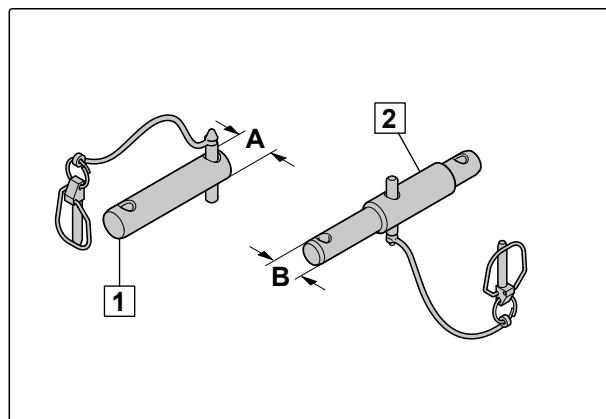
CMS-T-00003187-B.1

6.2.1.1 Připevnění kulových pouzder pro kategorii připojení 2

CMS-I-00003188-B.1

Rozměr kategorie připojení 2	Průměr
A	25 mm
B	28 mm

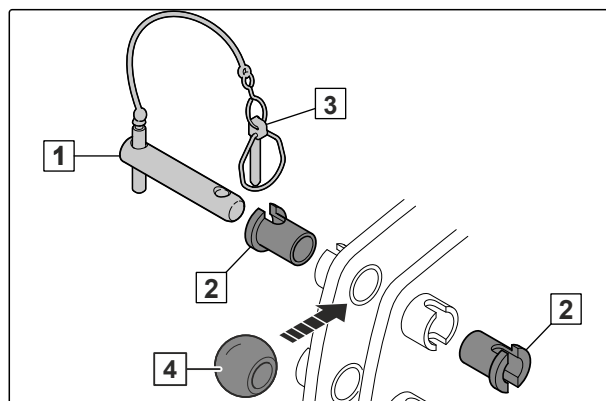
1. Zvolte čep horního ramena **1** a stupňovité čepy spodního ramena **2** kategorie připojení 2.



CMS-I-00001816

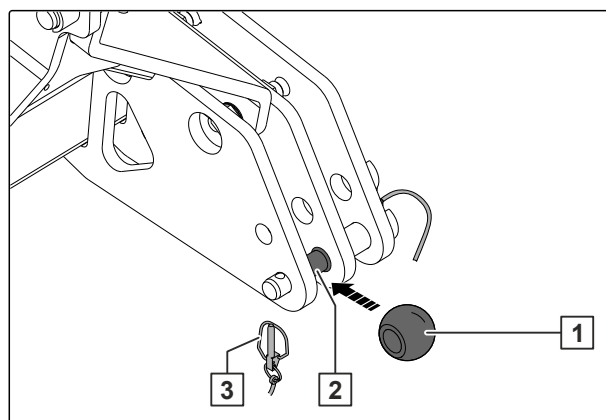
Pro čepy horního ramena **1** kategorie připojení 2 jsou zapotřebí redukční objímky **2**.

2. Čep horního ramena spolu s redukčními objímkami zastrčte do některého z otvorů.
3. Čep spodního ramena opatřete kulovým pouzdem **4**.
4. Čep horního ramena zajistěte sklopnou závlačkou **3**.



CMS-I-00001221

5. Stupňovité čepy spodního ramena **2** zastrčte zvenku do uchycení.
6. Stupňovité čepy spodního ramena opatřete kulovými pouzdry **1**.
7. Zajistěte stupňovité čepy spodního ramena **2** sklopnou závlačkou.



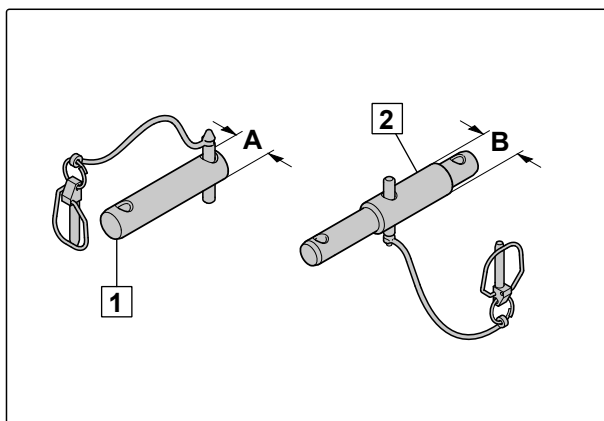
CMS-I-00002453

6.2.1.2 Připevnění kulových pouzder pro kategorii připojení 3

CMS-T-00003189-B.1

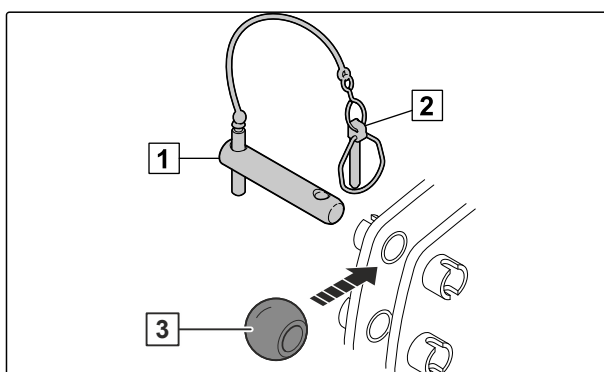
Rozměr kategorie připojení 3	Průměr
A	31,7 mm
B	36,6 mm

1. Namontujte čep horního ramena **1** a stupňovité čepy spodního ramena **2** kategorie připojení 3.



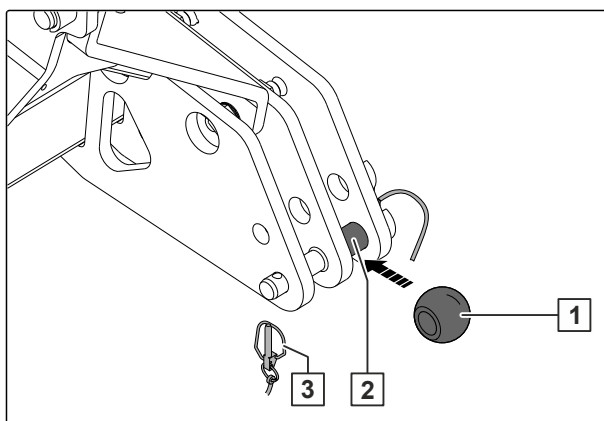
CMS-I-00001817

2. Čep horního ramena **1** zastrčte do některého z otvorů.
3. Čep spodního ramena opatřete kulovým pouzdem **3**.
4. Čep horního ramena zajistěte sklopnou závlačkou **2**.



CMS-I-00001220

5. Stupňovité čepy spodního ramena **2** zastrčte zvenku do uchycení.
6. Stupňovité čepy spodního ramena opatřete kulovými pouzdry **1**.
7. Zajistěte stupňovité čepy spodního ramena sklopnou závlačkou **3**.



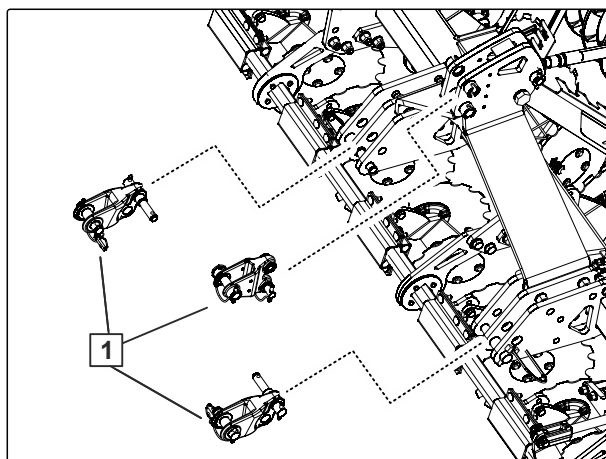
CMS-I-00002454

6.2.1.3 Montáž prodloužení tříbodového závěsného rámu

CMS-T-00001564-A.1

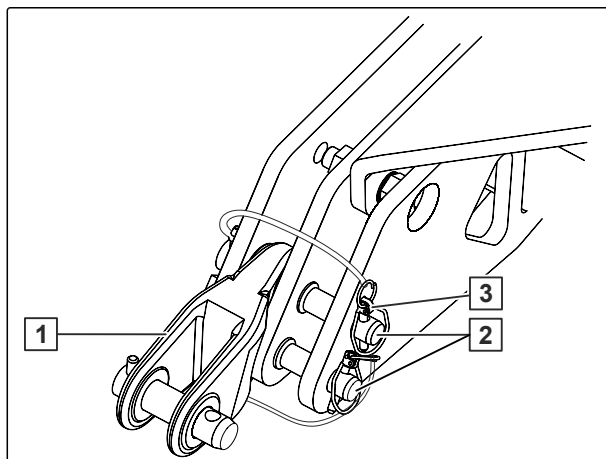
Prodloužení tříbodového závěsného rámu **1** slouží ke zvětšení vzdálenosti stroje od traktoru.

1. Prodloužení tříbodového závěsného rámu tvoří 3 distanční prvky. Tříbodové prodloužení se montuje do tříbodového závěsného rámu kategorie 3.



CMS-I-00000954

2. Každý distanční prvek **1** připevněte pomocí 2 čepů **2** kategorie 3 ke stroji.
3. Všechny čepy zajistěte sklopnými závlačkami **3**.

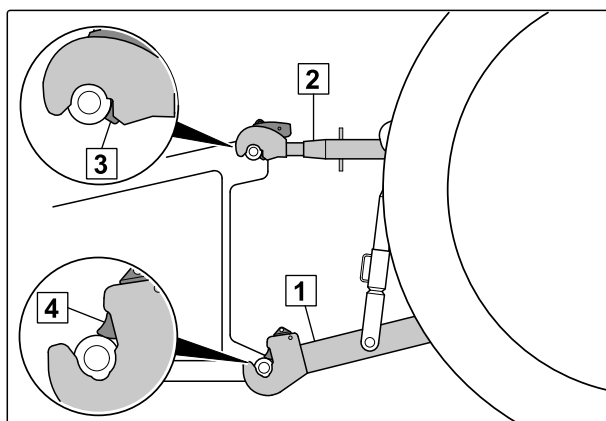


CMS-I-00001073

6.2.2 Připojení tříbodového závěsného rámu

CMS-T-00001400-C.1

1. Nastavte spodní ramena traktoru **1** na stejnou výšku.
2. Ze sedadla traktoru připojte spodní ramena **1**.
3. Připojte horní rameno **2**.
4. Zkontrolujte, zda jsou háky horního ramena **3** a háky spodního ramena **4** správně zajištěné.



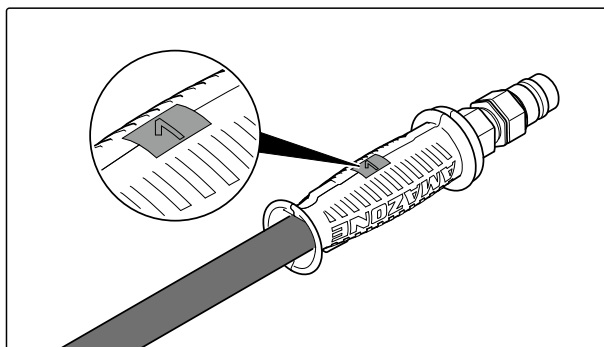
CMS-I-00001225

6.2.3 Připojení hydraulických hadic

CMS-T-00006275-A.1

Všechny hydraulické hadice jsou opatřeny madly. Madla mají barevná označení s číslem nebo písmenem. Označení jsou přiřazena příslušným hydraulickým funkcím tlakového vedení řídicí jednotky traktoru. K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru používat rozdílné způsoby ovládání:



CMS-I-00000121

Způsob ovládání	Hydraulická funkce	Symbol
spínací s aretací	Permanentní cirkulace hydraulického oleje	
spínací bez aretace	Průtok hydraulického oleje, dokud není akce provedená	
plovoucí	Volný průtok oleje řídicí jednotkou traktoru	

Označení		Funkce			Řídicí jednotka traktoru	
Zelená			pracovní hloubka vydutých disků	snížení	dvojčinná	
				zvětšení		
Žlutá			znamenáky	zvedání	jednočinná	



VAROVÁNÍ

Nebezpečí až smrtelného zranění

Když jsou hydraulické hadice nesprávně připojené, mohou být chybné hydraulické funkce.

- Při připojování hydraulických hadic dbejte na barevná označení na zástrčkách hydraulických hadic.

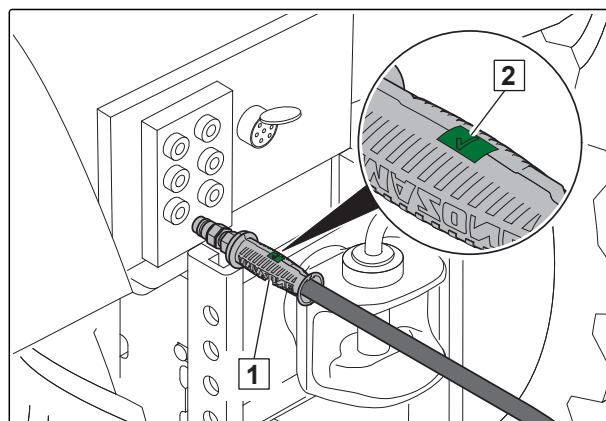


DŮLEŽITÉ

Poškození stroje při nedostatečném zpětném toku hydraulického oleje

- ▶ Pro beztlaký zpětný tok hydraulického oleje používejte jen vedení DN16.
- ▶ Volte krátké trasy zpětného toku.
- ▶ Připojte správně beztlaký zpětný tok hydraulického oleje.
- ▶ Do beztlakého zpětného toku hydraulického oleje namontujte dodávanou spojovací zásuvku.

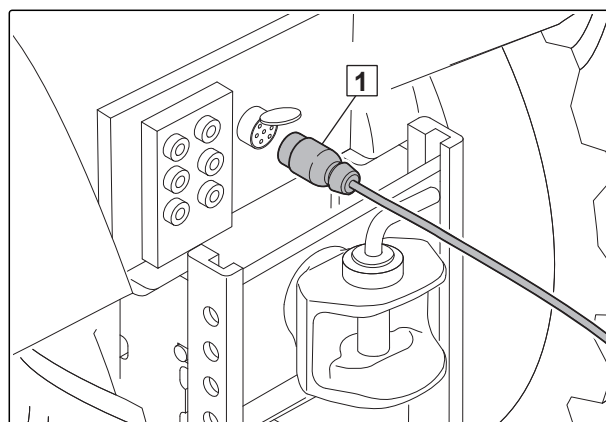
1. Pomocí řídicí jednotky traktoru uvolněte tlak z hydraulického systému mezi traktorem a strojem.
 2. Vyčistěte hydraulické zástrčky.
 3. Připojte hydraulické hadice **1** podle označení **2** k hydraulickým zásuvkám na traktoru.
- ➔ Hydraulické zástrčky citelně zaskočí.
4. Ved'te hydraulické hadice s dostatečnou vůlí pohybu a tak, aby se neodíraly.



CMS-I-00001045

6.2.4 Připojení elektrického napájení

1. Zastrčte konektor **1** pro elektrické napájení.
2. Ved'te napájecí kabel s dostatečnou vůlí pohybu a tak, aby se nikde neodíral a nebyl přiskřípnutý.
3. Zkontrolujte funkci osvětlení na stroji.



CMS-I-00001048

6.3 Příprava stroje k použití

CMS-T-00003184-C.1

6.3.1 Nastavení pracovní hloubky

CMS-T-00001475-C.1

6.3.1.1 Ruční nastavení pracovní hloubky vydutých disků

CMS-T-00001727-B.1

6.3.1.1.1 Manuální zvětšení pracovní hloubky vydutých disků

CMS-T-00001554-B.1

1. Spusťte stroj dolů.

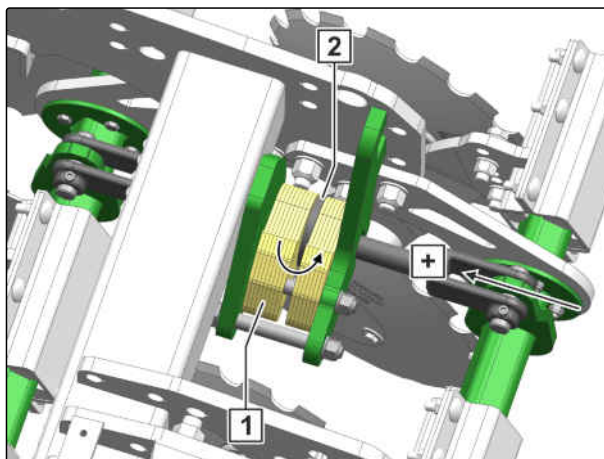
➔ Zadní distanční prvky **1** se odlehčí.

2. *Ke zvětšení pracovní hloubky*
odklopte požadovaný počet distančních prvků za
dorazovým kotoučem **2**.

3. Zvedněte stroj.

➔ Přední distanční prvky se odlehčí.

4. Zaklopte volné distanční prvky před dorazovým
kotoučem.



CMS-I-00000949



UPOZORNĚNÍ

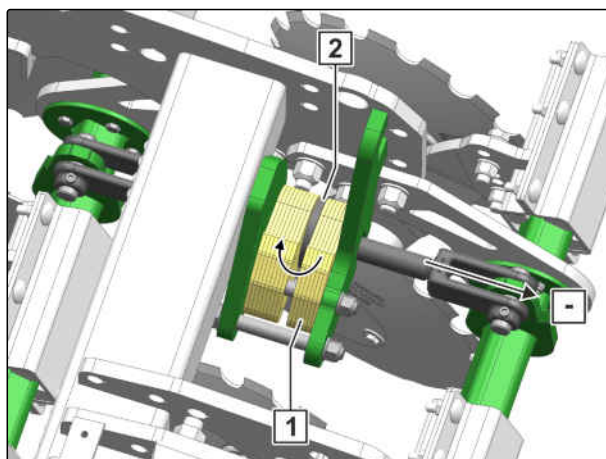
Volba pracovní hloubky závisí na různých
faktorech, jako například:

- Druh půdy: lehká až těžká, suchá až mokrá
- Pojezdová rychlost
- Nastavení
- Stav seřového lože

6.3.1.1.2 Ruční zmenšení pracovní hloubky vydutých disků

CMS-T-00001728-B.1

1. Zvedněte stroj.
- ➔ Přední distanční prvky **1** se odlehčí.
2. *Ke zmenšení pracovní hloubky*
odklopte požadovaný počet distančních prvků
před dorazovým kotoučem **2**.
3. Spusťte stroj dolů.
- ➔ Zadní distanční prvky se odlehčí.
4. Zaklopte volné distanční prvky za dorazovým kotoučem.



CMS-I-00003764



UPOZORNĚNÍ

Volba pracovní hloubky závisí na různých faktorech, jako například:

- Druh půdy: lehká až těžká, suchá až mokrá
- Pojezdová rychlost
- Nastavení
- Stav seťového lože

6.3.1.2 Hydraulické nastavení pracovní hloubky vydutých disků

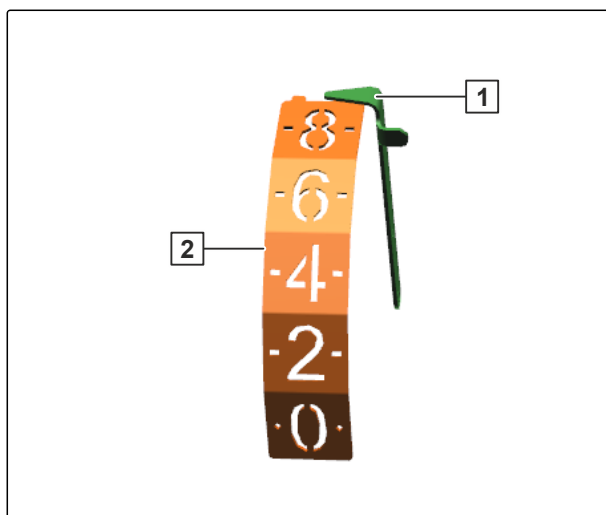
CMS-T-00001482-C.1

Šipka **1** ukazuje změnu nastavené pracovní hloubky. Stupnice slouží jen k orientaci. Hodnota na stupnici neodpovídá pracovní hloubce v centimetrech.

- *Ke snížení pracovní hloubky vydutých disků*
stiskněte na řídicí jednotce traktoru "zelenou 1",

nebo

ke zvětšení pracovní hloubky vydutých disků
stiskněte na řídicí jednotce traktoru "zelenou 2".



CMS-I-00002447



UPOZORNĚNÍ

Volba pracovní hloubky závisí na různých faktorech, jako například:

- Druh půdy: lehká až těžká, suchá až mokrá
- Rychlost jízdy
- Nastavení
- Stav seťového lože

6.3.1.3 Ruční nastavení pracovní hloubky jednotlivých vydutých disků

CMS-T-00001480-B.1

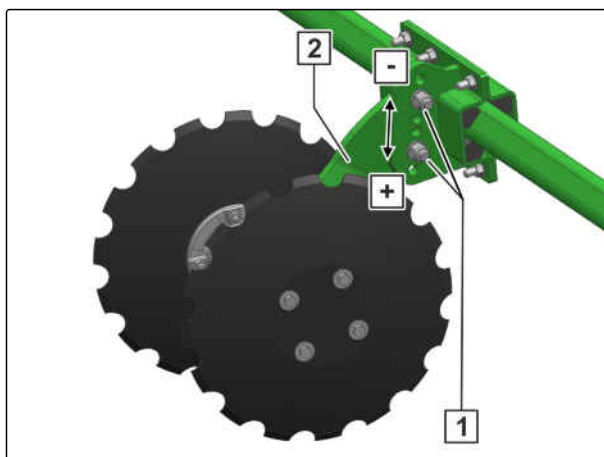


POZOR

Nebezpečí zhmoždění rukou

- Použijte čep ložiska a náboj jako madlo.

1. Demontujte šroubové spoje [1].
2. *Na lepší vyrovnaní nebo zabránění nahrnutí půdy* uveďte dvojici vydutých disků na ramenu s držákem [2] do požadované polohy.
3. Nasadte a utáhněte šroubové spoje [1].
4. Použijte stroj 30 m až 50 m pracovní rychlostí.
5. Zkontrolujte seťové lože.
6. Opakujte postup, dokud se nevytvoří rovnoměrné seťové lože.

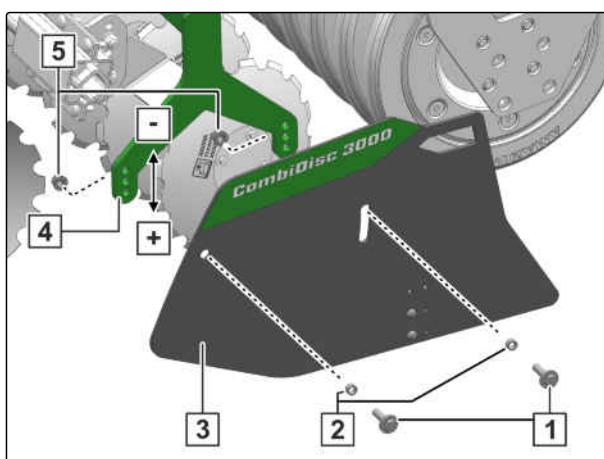


CMS-I-00000947

6.3.1.4 Nastavení pracovní hloubky bočních vodicích plechů

CMS-T-00001483-B.1

1. Demontujte matice a podložky [5].
2. *K nastavení pracovní hloubky bočních vodicích plechů* [3] namontujte boční vodicí plechy do požadované polohy v rastru otvorů [4].
3. Namontujte šrouby [1] a distanční držáky [2].
4. Namontujte matice a podložky.
5. Použijte stroj 30 m až 50 m pracovní rychlostí.
6. Zkontrolujte seťové lože.
7. Opakujte postup, dokud se nevytvoří rovnoměrné seťové lože.



CMS-I-00000946

6.3.2 Příprava bočních vodicích plechů k použití

CMS-T-00001489-C.1

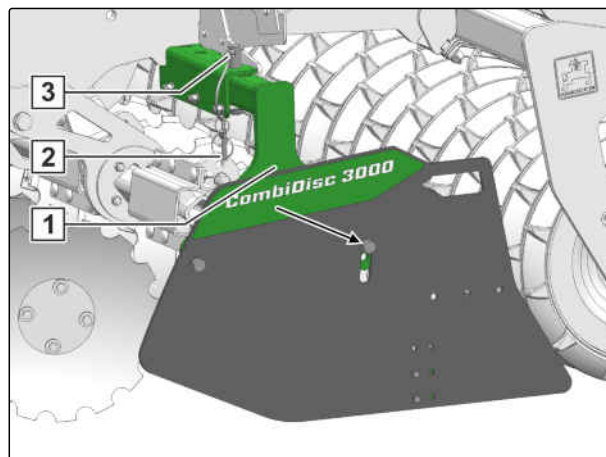


POZOR

Nebezpečí zhmoždění rukou!

- ▶ Opatrně vysuňte boční vodicí plechy.

1. Zvedněte stroj.
2. Odstraňte sklopnou závlačku **2**.
3. Vytáhněte čep **3**.
4. *Aby se při použití nenahrnovala půda,* uveďte boční vodicí plechy **1** do požadované polohy.
5. Zajistěte boční vodicí plechy čepem.
6. Zajistěte čep závlačkou.
7. Použijte stroj 30 m až 50 m pracovní rychlostí.
8. Zkontrolujte seťové lože.
9. Opakujte postup, dokud se nevytvoří rovnoměrné seťové lože.



CMS-I-00000953

6.3.3 Příprava znamenáků k použití

CMS-T-00001725-D.1

6.3.3.1 Rozložení znamenáků

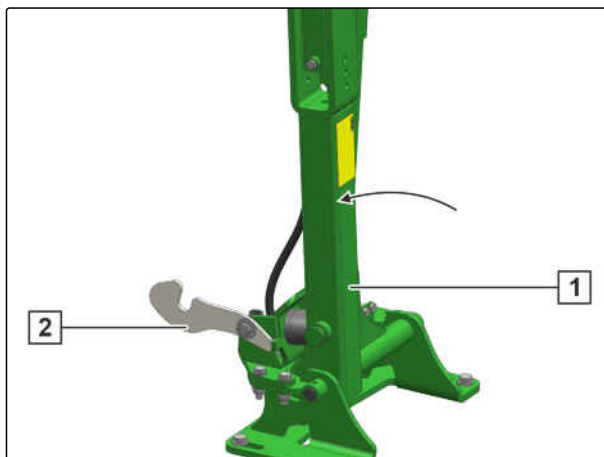
CMS-T-00001561-C.1

Hydraulicky ovládané znamenáky vytvářejí značení střídavě. Toto značení slouží pro řidiče traktoru jako orientační pomůcka ke správnému vedení navazující jízdy po otočení na souvrati. U znamenáků lze nastavovat délku a úhel náběhu.

6 | Příprava stroje

Příprava stroje k použití

1. Uvedte řídicí jednotku traktoru "žlutou" do neutrální polohy.
2. Zatlačte znaménák **1** proti pryžovému tlumiči.
- ➔ Přepravní pojistka **2** se uvolní.
3. Odsuňte přepravní pojistku.
4. *Znaménáky budou tlakem pružiny vedeny do parkovací polohy.*
Natočte znaménáky pomalu do parkovací polohy.
5. Postup opakujte na protilehlé straně stroje.
6. Uvedte řídicí jednotku traktoru "žlutou" do plovoucí polohy.
- ➔ Znaménák se sklopí do pracovní polohy.
7. *Když se do pracovní polohy sklopí nesprávný znaménák,*
Stiskněte na řídicí jednotce traktoru "žlutou".
- ➔ Znaménák se zvedne.
8. Uvedte řídicí jednotku traktoru "žlutou" opět do plovoucí polohy.
- ➔ Protilehlý znaménák se sklopí do pracovní polohy.

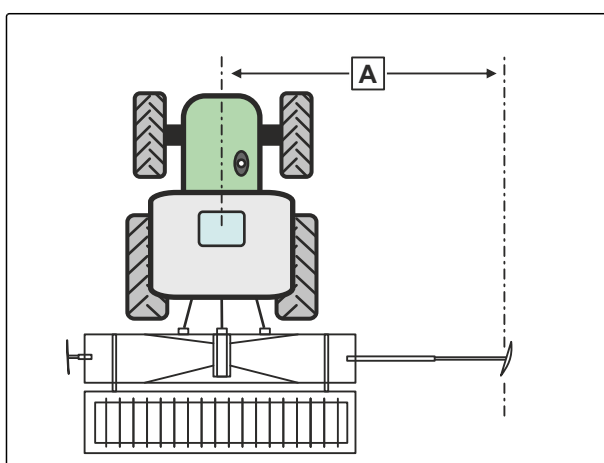


CMS-I-00000952

6.3.3.2 Zjištění délky znaménáků

Pracovní záběr stroje [m]	Vzdálenost A [m]
2,5	2,5
3,0	3,0
3,5	3,5
4,0	4,0

- Vzdálenost **A** od středu stroje až ke kotouči znaménáků je uvedena v tabulce.

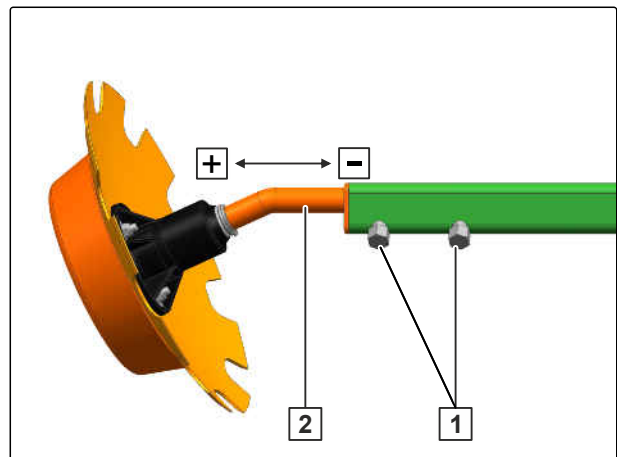


CMS-I-00003078

6.3.3.3 Nastavení délky znamenáků

CMS-T-00001487-C.1

1. Povolte šrouby **1** univerzálním ovládacím nástrojem
2. Vytahujte kotouč znamenáku **2**, dokud není nastavena požadovaná vzdálenost.
3. Utáhněte šrouby univerzálním ovládacím nástrojem.
4. Nastavení převezměte na protilehlé straně stroje.
5. Po 5 hodinách provozu zkontrolujte pevné usazení šroubových spojů.



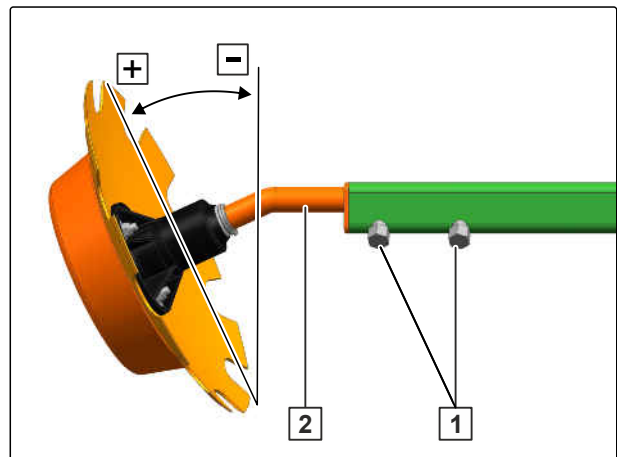
CMS-I-00001074

6.3.3.4 Nastavení intenzity znamenáků

CMS-T-00001726-C.1

1. Povolte šrouby **1** univerzálním ovládacím nástrojem.

Pracovní nasazení	Úhel náběhu
lehké půdy	zmenšení - zhruba paralelně se směrem jízdy
těžké půdy	zvětšení + více do záběru ke směru jízdy



CMS-I-00001077

2. Otáčením osy znamenáku **2** uveďte kotouč znamenáku do požadované polohy.
3. Utáhněte šrouby univerzálním ovládacím nástrojem.
4. Nastavení převezměte na protilehlé straně stroje.
5. Po 5 hodinách provozu zkontrolujte pevné usazení šroubových spojů.

6.3.4 Příprava kypříče stop k použití

CMS-T-00004718-B.1

6.3.4.1 Nastavení pracovní hloubky kypříče stop

CMS-T-00001486-C.1



DŮLEŽITÉ

Vyšší opotřebení držáku kypříče stop

- Pokud pojistka proti přetížení reaguje v krátkých intervalech, snižte pracovní hloubku.
- Vyměňte radlici kypříče stop za lehkou tažnou radlici.



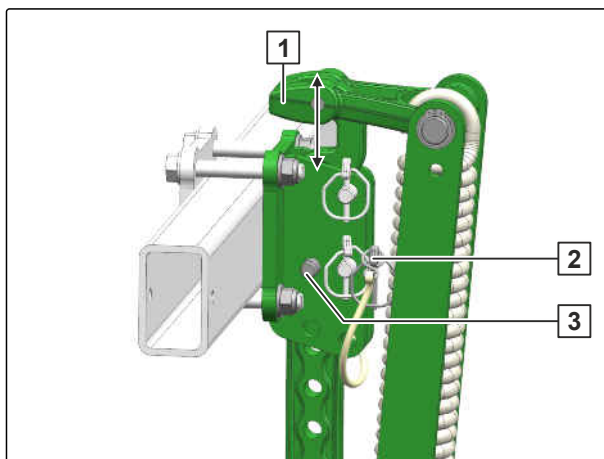
UPOZORNĚNÍ

Nastavení pracovní hloubky se musí přizpůsobit daným podmínkám použití. Optimální nastavení lze zjistit jen při použití na poli.

1. zvedněte stroj.
2. Uvolněte sklopnou závlačku **2**.
3. Podržte kypříč stop za madlo **1**.
4. Vyjměte zajišťovací čep **3**.

Maximální pracovní hloubka činí 150 mm.

5. Uvedte kypříč stop do požadované polohy.
6. Zajistěte kypříč stop kol zajišťovacím čepem.
7. Zajišťovací čep zajistěte sklopnou závlačkou.

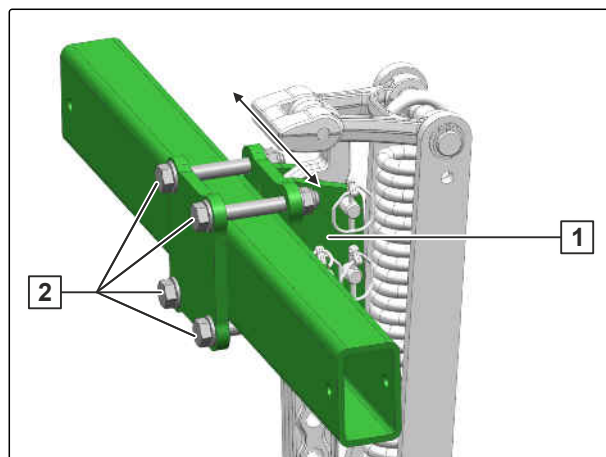


CMS-I-00000942

6.3.4.2 Nastavení rozchodu kol kypřiče stop

CMS-T-00001553-B.1

1. Povolte matice svěrného spojení **2**.
2. Uvedte držák kypřiče stop **1** do požadované polohy.
3. Utáhněte matice.
4. Po 5 hodinách provozu zkontrolujte pevné usazení šroubových spojů.

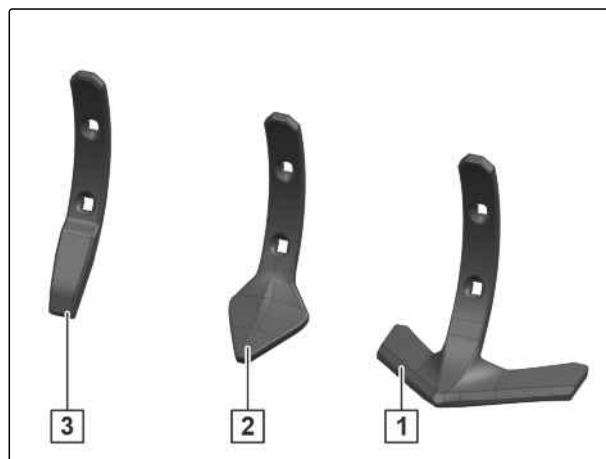


CMS-I-00000943

6.3.4.3 Výměna radlice kypřiče stop

CMS-T-00002425-C.1

Na kypřič stop lze namontovat různé radlice. Volba radlice kypřiče stop závisí na podmínkách použití.



CMS-I-00001967

Číslo	Radlice kypřiče stop	Podmínky použití	Potřebná tažná síla
1	Křídlová radlice	Mělké kypření a vyrovnání středně těžkých, jílovitých půd	Vysoká potřebná tažná síla
2	Srdcovitá radlice	Středně hluboké kypření různých půd	Potřebná střední tažná síla
3	Úzká radlice	Hluboké kypření lehkých půd	Nízká potřebná tažná síla

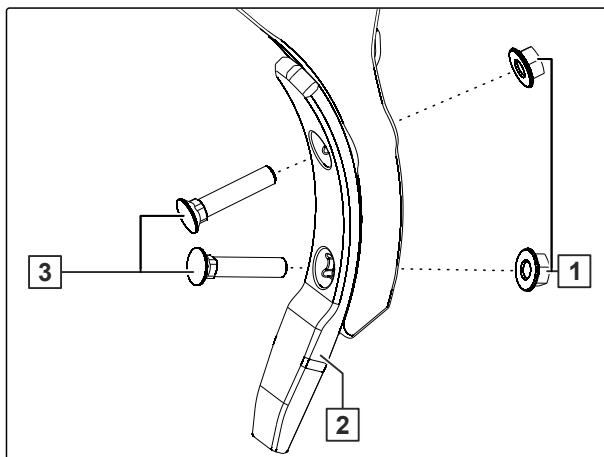


POZOR

Nebezpečí zranění ostrými hranami na radlicích a hlavách šroubů

- Používejte rukavice.
- Dejte pozor na ostré hrany.
- Nedopustěte, aby se šrouby zámku spolu otáčely.

1. Demontujte matice **1**.
2. Demontujte šrouby **1**.
3. Na držák nářadí namontujte požadovanou radlici kypřiče stop **2**.
4. Namontujte šrouby **3**.
5. Namontujte a utáhněte matice.
6. Po 5 hodinách provozu zkontrolujte pevné usazení šroubových spojů.

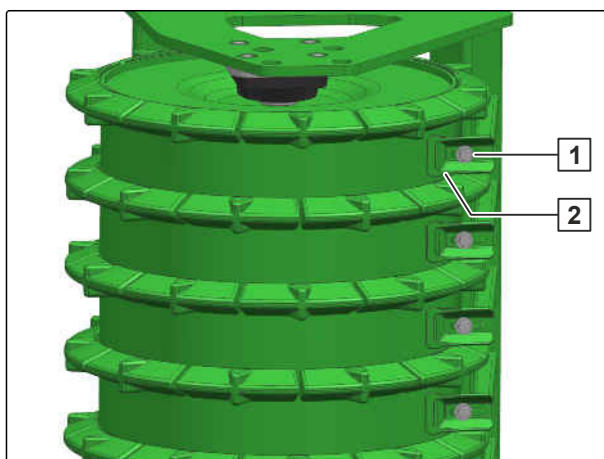


CMS-I-00001080

6.3.5 Přizpůsobení stěrky k válci

Stěrky jsou vůči válci nastavené z výroby. Stěrky se mohou přizpůsobit pracovním podmínkám.

1. Povolte šroub **1** pod stěrkou.
2. Posuňte stěrku **2** v podélném otvoru.
3. *Ke kontrole vzdálenosti*
Otáčejte válcem **2**.
4. Dotáhněte šroub.
5. Provedte nastavení u všech stěrek.



CMS-I-00000933



UPOZORNĚNÍ

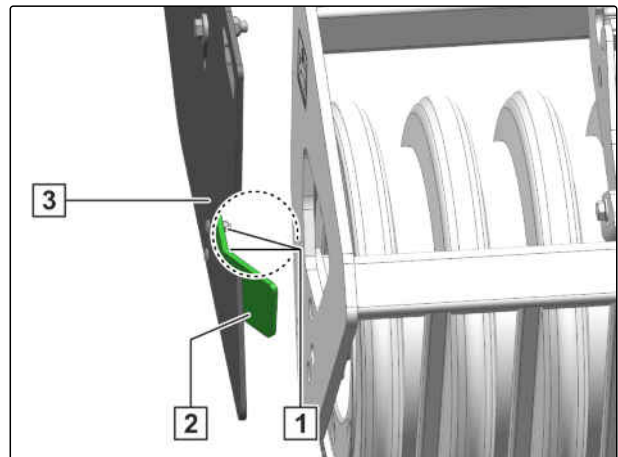
Povolené vzdálenosti mezi prvkem válce a stěrkou:

- Klínový prstencový válec: 10 mm až 15 mm
- Ozubený pěchovací válec a trapézový prstencový válec: 0,5 mm až 4 mm

6.3.6 Nastavení usměrňovacího úhelníku

CMS-T-00005249-A.1

1. Demontujte matici [1].
2. *Aby se při použití nenahrnovala půda,*
Namontujte usměrňovací úhelník [2] v bočním
vodícím plechu [3] do požadovaného otvoru.
3. Namontujte a utáhněte matici [1].
4. Použijte stroj 30 m až 50 m pracovní rychlostí.
5. Zkontrolujte seťové lože.
6. Opakujte postup, dokud se nevytvoří rovnoměrné
seťové lože.



CMS-I-00003765

6.4 Příprava stroje k jízdě po silnici

CMS-T-00001747-D.1

6.4.1 Příprava bočních vodících plechů k jízdě po silnici

CMS-T-00001490-C.1

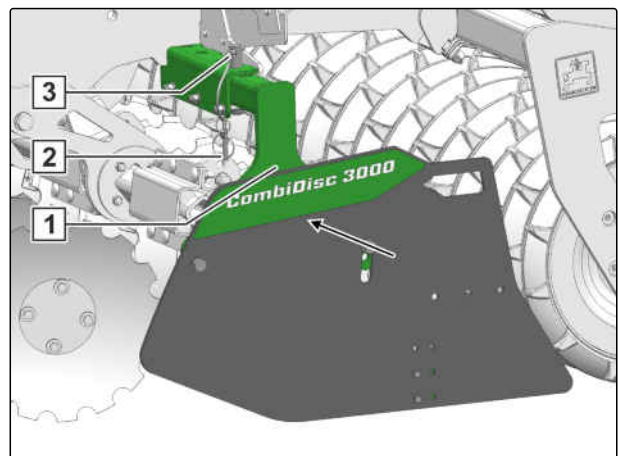


POZOR

Nebezpečí zhmoždění rukou!

- Opatrně vysuňte boční vodící plechy.

1. Zvedněte stroj.
2. Odstraňte sklopnou závlačku [2].
3. Vytáhněte čep [3].
4. *K dodržení přepravní šířky*
uvedte boční vodící plechy [1] do požadované
polohy.
5. Zajistěte boční vodící plechy čepem.
6. Zajistěte čep závlačkou.

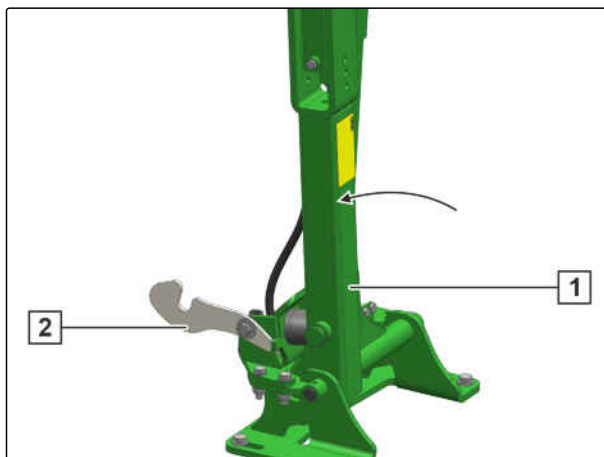


CMS-I-00000977

6.4.2 Příprava znamenáků k jízdě po silnici

CMS-T-00001491-D.1

1. Stiskněte na řídicí jednotce traktoru "žlutou".
- ➔ Znamenáky se sklopí do přepravní polohy.
2. Zatlačte znamenák **1** proti pryžovému tlumiči.
3. Zajistěte přepravní pojistku **2**.
4. Postup opakujte na protilehlé straně stroje.



CMS-I-00000952

6.5 Výpočet užitečné hmotnosti

CMS-T-00002254-C.1



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při překročení užitečného zatížení

Při překročení užitečného zatížení se může stroj poškodit a/nebo může být následkem nekontrolovatelné chování traktoru.

- Zjistěte si pečlivě užitečné zatížení stroje.
- Nikdy nepřekračujte užitečné zatížení stroje.

Maximální užitečné zatížení = přípustná technická hmotnost stroje – vlastní hmotnost

1. Technicky přípustnou hmotnost stroje odečtete na typovém štítku.
2. *Chcete-li zjistit vlastní hmotnost,*
Zvažte stroj s prázdnými zásobníky.
3. Vypočítejte užitečnou hmotnost.

Použití stroje

7

CMS-T-00001492-A.1

7.1 Nasazení stroje

CMS-T-00001531-A.1

Pokud se stroj na poli používá jako samostatný stroj, omezuje se jeho obsluha jen na zvedání a spouštění stroje na souvrati.

1. Vyrovnajte stroj rovnoběžně se zemí.
2. Spust'te stroj na pole.
3. Znamenáky spust'te k použití dolů.
4. Uved'te hydrauliku tříbodového závěsu do plovoucí polohy.



UPOZORNĚNÍ

K překonávání překážek na poli zvedněte aktivní znamení.

Při práci lze hydraulicky nastavovat pracovní hloubku.

7.2 Otáčení stroje na souvrati

CMS-T-00001532-A.1

1. *Aby nedocházelo k příčnému namáhání při jízdě v zatáčkách,*
zvedněte před vjezdem na souvrati nářadí na obdělávání půdy.
2. *Když souhlasí směr stroje se směrem jízdy,*
spust'te nářadí na obdělávání půdy dolů.

Odstavení stroje

8

CMS-T-00001609-D.1

8.1 Uvedení kypřiče stop kol do parkovací polohy

CMS-T-00001616-B.1

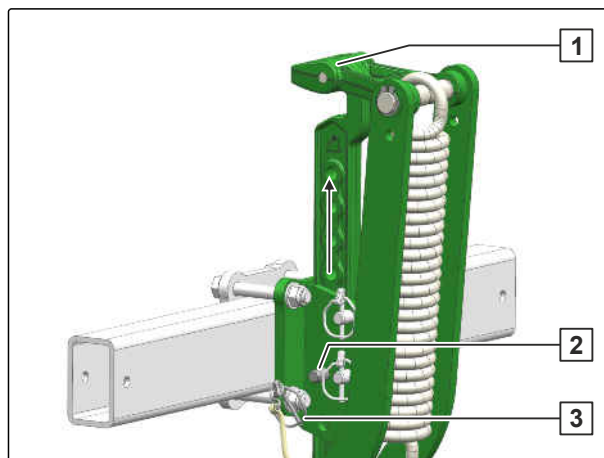


DŮLEŽITÉ

Poškození kypřičů stop kol hmotností stroje

- Když stroj odstavujete, uveďte kypřiče stop kol do parkovací polohy.

1. Odstraňte sklopnou závlačku **3**.
2. Podržte kypřič stop za madlo **1**.
3. Odstraňte zajišťovací čep **2**.
4. Uveďte kypřič stop za madlo do nejvyšší polohy.
5. Zajistěte kypřič stop kol zajišťovacím čepem.
6. Zajišťovací čep zajistěte sklopnou závlačkou.

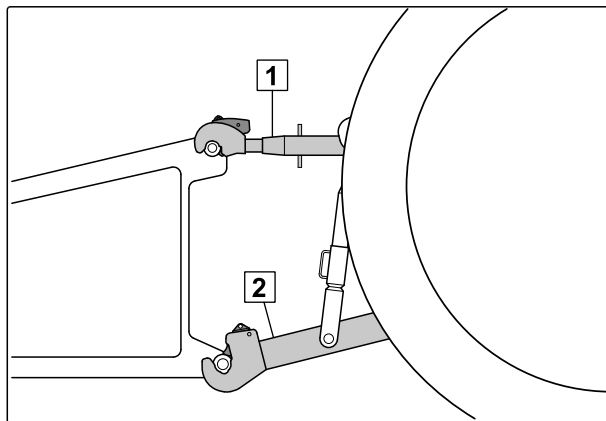


CMS-I-00000992

8.2 Odpojení tříbodového závěsného rámu

CMS-T-00001401-C.1

1. Odstavte stroj na vodorovnou plochu s pevným podkladem.
2. Odlehčete horní rameno **1**.
3. Odpojte horní rameno **1** od stroje.
4. Odlehčete spodní ramena **2**.
5. Ze sedadla traktoru odpojte spodní ramena **2**.

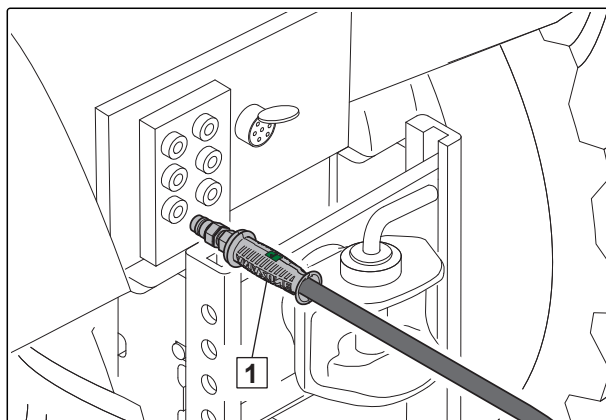


CMS-I-00001249

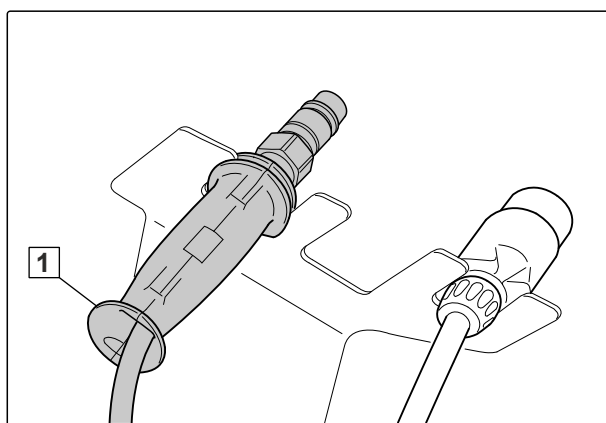
8.3 Odpojení hydraulických hadic

CMS-T-00000277-D.1

1. Zajistěte traktor a stroj.
2. Uved'te ovládací páku na řídicí jednotce traktoru do plovoucí polohy.
3. Odpojte **1** hydraulické hadice.
4. Na hydraulické zásuvky nasad'te protiprachové krytky.
5. Zavěste hydraulické hadice **1** do skříně na hadice.



CMS-I-00001065

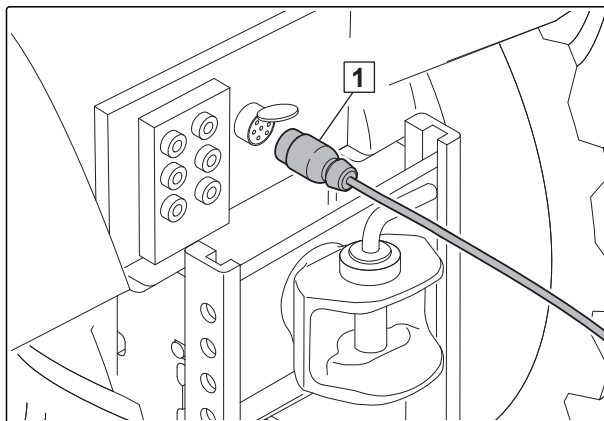


CMS-I-00001250

8.4 Odpojení elektrického napájení

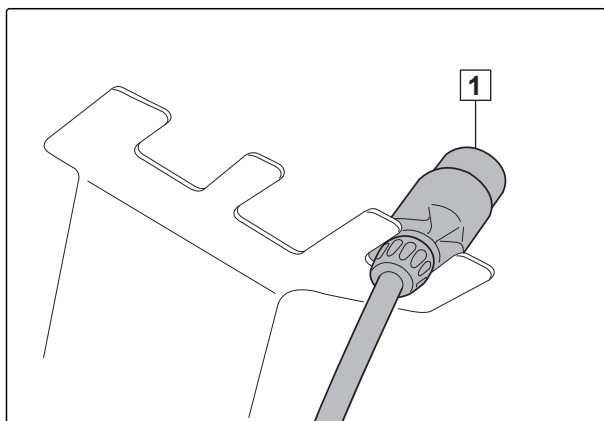
CMS-T-00001402-D.1

1. Odpojte konektor **1** elektrického napájení.



CMS-I-00001048

2. Zavěste zástrčku **1** na skříň na hadice.



CMS-I-00001248

Údržba a opravy stroje

9

CMS-T-00001529-E.1

9.1 Údržba stroje

CMS-T-00003174-C.1

9.1.1 Plán údržby

po prvním použití	
Kontrola hydraulických hadic	viz strana 64
Kontrola napojení držáku vydutých disků	viz strana 65
Kontrola válce	viz strana 67
v případě potřeby	
Výměna disků	viz strana 65
denně	
Kontrola čepu horního a spodního ramena	viz strana 64
každých 50 provozních hodin / týdně	
Kontrola hydraulických hadic	viz strana 64
každých 50 provozních hodin / každé 3 měsíce	
Kontrola radlice kypřiče stop	viz strana 66
každých 200 provozních hodin / každé 3 měsíce	
Kontrola válce	viz strana 67

9.1.2 Kontrola čepu horního a spodního ramena

CMS-T-00002330-C.1



INTERVAL

- denně

1. Zkontrolujte čepy horního a spodního ramena ohledně trhlin nebo vyběhaných míst.
2. Při zjevném opotřebení čepy vyměňte.

9.1.3 Kontrola hydraulických hadic

CMS-T-00002331-B.1



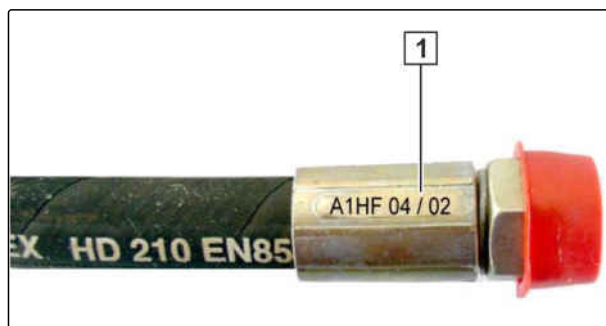
INTERVAL

- po prvním použití
- každých 50 provozních hodin
nebo
týdně

1. Zkontrolujte hydraulické hadice ohledně poškození, jako jsou odřená místa, zářezy, praskliny a deformace.
2. Zkontrolujte hydraulické hadice ohledně netěsných míst.

Hydraulické hadice smí být staré maximálně 6 let.

3. Zkontrolujte datum výroby **1**.



CMS-I-00000532

4. Opotřebované, poškozené nebo zestárlé hydraulické hadice nechte ihned vyměnit v odborném servisu.
5. Dotáhněte uvolněné šroubové spoje.

9.1.4 Výměna disků

CMS-T-00002327-C.1



INTERVAL

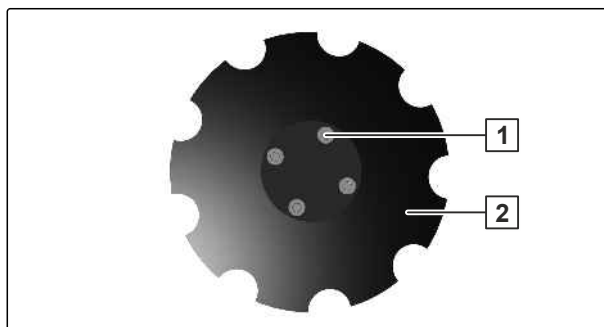
- v případě potřeby



PŘEDPOKLADY

- ✓ Je dosaženo meze opotřebení uvedené v technických údajích.

1. Stroj mírně přizvedněte.
2. Uvolněte 4 šrouby **1** upevňující disk.
3. Sejměte disk **2**.
4. Pomocí 4 šroubů upevněte nový disk.



CMS-I-00002450

9.1.5 Kontrola napojení držáku vydutých disků

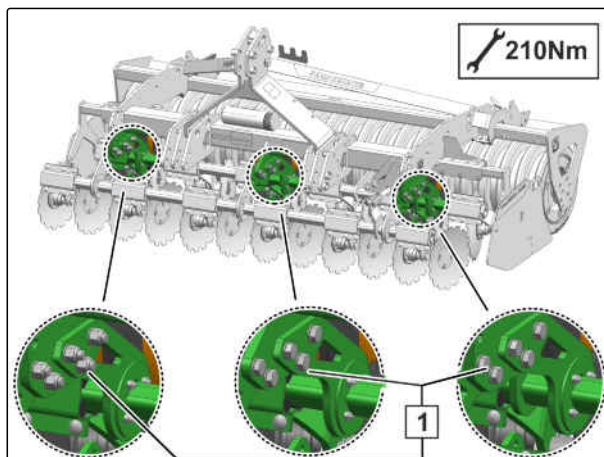
CMS-T-00003193-B.1



INTERVAL

- po prvním použití

- Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů **1**.



CMS-I-00000936

9.1.6 Kontrola radlice kypřiče stop

CMS-T-00002497-C.1



INTERVAL

- každých 50 provozních hodin
nebo
každé 3 měsíce

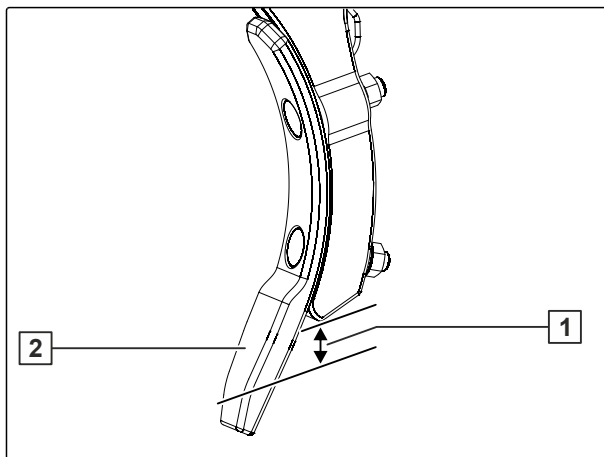


DŮLEŽITÉ

Držáky nástrojů se při neustálé práci v půdě opotřebovávají.

- Pokud je překročena mez opotřebení radlice kypřiče stop, pracují držáky nástrojů trvale v půdě. Při dosažení meze opotřebení vyměňte radlici.

- Je-li vzdálenost **1** mezi hrotem radlice a držákem nářadí menší než 15 mm, vyměňte radlici kypřiče stop **2**.



CMS-I-00001081

9.1.7 Kontrola válce

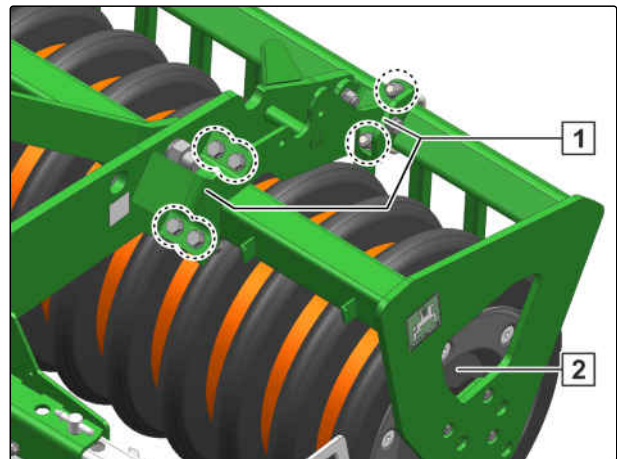
CMS-T-00003191-B.1



INTERVAL

- po prvním použití
- každých 200 provozních hodin
nebo
každé 3 měsíce

1. Zkontrolujte vyrovnaní šroubového spoje **1**.
2. Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů.
3. *Ke kontrole snadného chodu ložisek válce*
otočte válec **2** rukou.



CMS-I-00001079

9.2 Mazání stroje

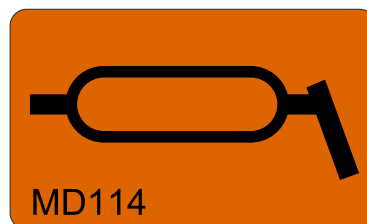
CMS-T-00003175-B.1



DŮLEŽITÉ

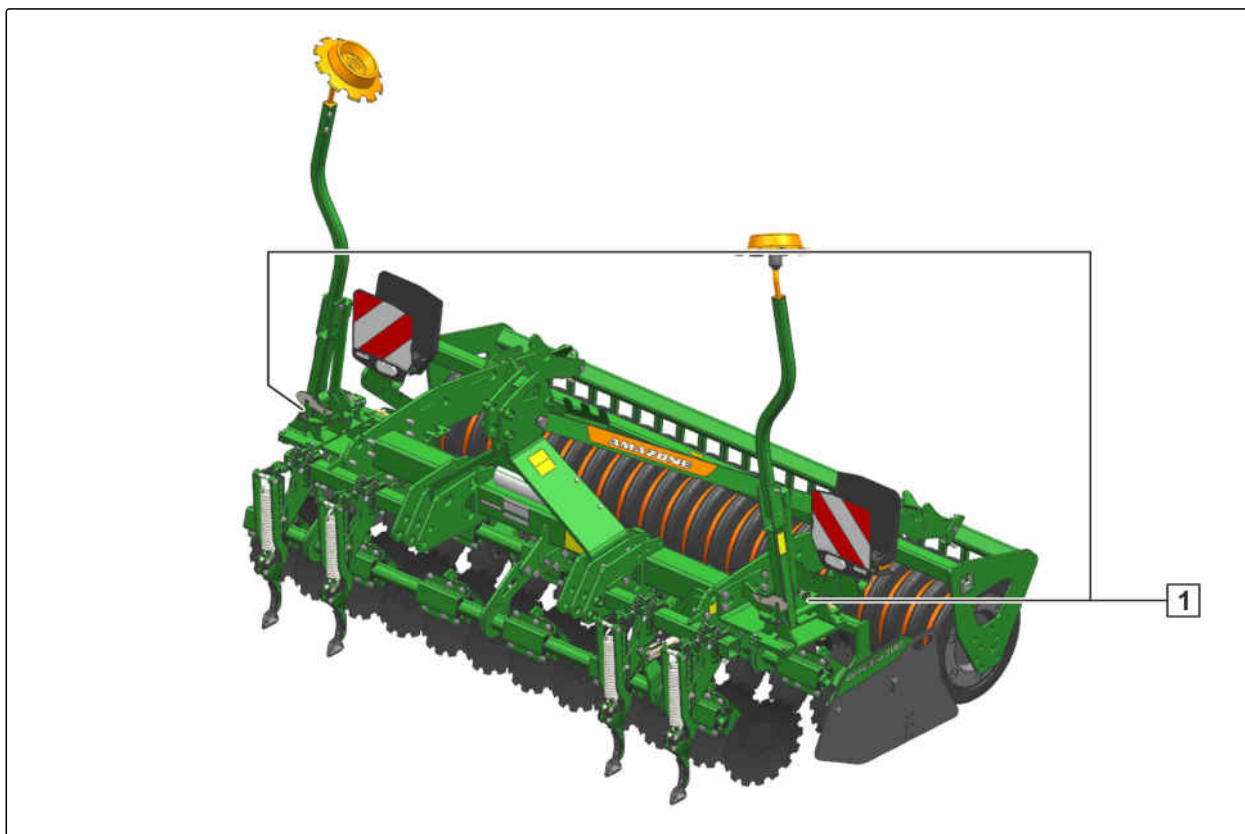
Poškození stroje při neodborném mazání

- ▶ Stroj mažte podle plánu mazání v označených mazacích místech.
- ▶ *Aby se do mazacích míst nenatlačila žádná nečistota,*
pečlivě vyčistěte maznice a mazací lis.
- ▶ Stroj promazávejte pouze mazivy uvedenými v technických údajích.
- ▶ Znečištěný tuk zcela vytlačte z ložisek.



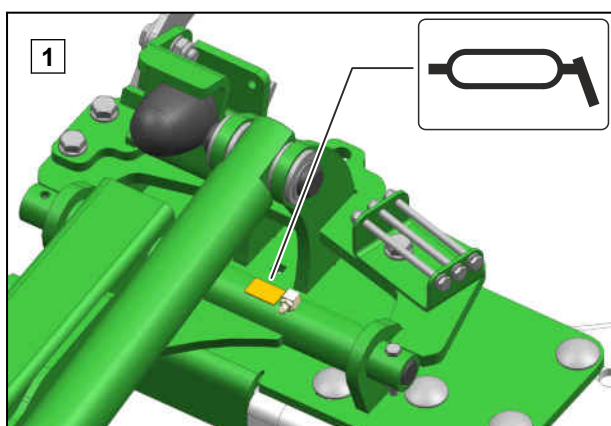
9.2.1 Přehled mazacích míst

CMS-T-00003176-B.1



CMS-I-00002452

každých 50 provozních hodin



CMS-I-00002080

9.3 Odstraňování poruch

CMS-T-00003178-B.1

Chyba	Příčina	Řešení
Pěchovací válec se obtížně otáčí.	Pokud se ozubený pěchovací válec při prvním použití obtížně otáčí, například z důvodu zalepení barvou,	► táhněte válec po pevné zemi.
Zareagovala pojistka proti kolizi znamének.	Znaménák najel na pevnou překážku. Zlomil se střížný šroub a znaménák se sklopil dozadu.	viz strana 71
Osvětlení k jízdě po silnici vykazuje chybnou funkci.	Poškozený světelný zdroj nebo přívodní kabel osvětlení.	► Vyměňte světelný zdroj. ► Vyměňte přívodní kabel světel.
Spouští se dolů nesprávný znaménák.	Při aktivování řídicí jednotky traktoru se spustí dolů nesprávný znaménák.	► Několikrát přepněte řídicí jednotku.
Tažná pružina kypřiče stop je zlomená.		► Za účelem montáže a demontáže tažných pružin kontaktujte zákaznický servis nebo prodejce.

9.3.1 Zareagovala pojistka proti kolizi znamenáků.

CMS-T-00002345-B.1

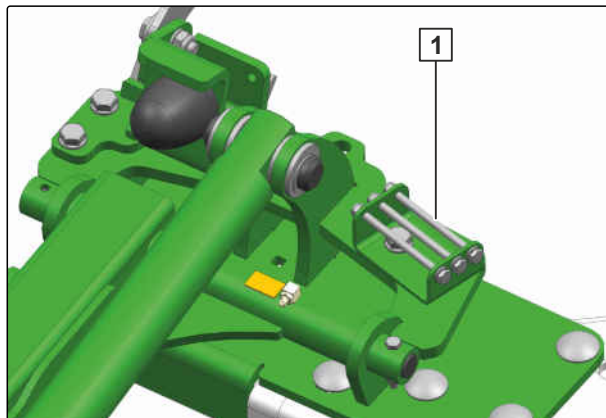
Znamenák najel na pevnou překážku. Zlomil se střížný šroub a znamenák se sklopil dozadu.



UPOZORNĚNÍ

Jako náhradu používejte jen originální šrouby. Viz online seznam náhradních dílů. Náhradní šrouby jsou v držáku znamenáku **1**.

1. Odstraňte poškozený šroub z pojistky proti přetížení.
2. Do ramena znamenáků nasadte náhradní šroub.
3. Utáhněte náhradní šroub.



CMS-I-00002081

9.4 Čištění stroje

CMS-T-00000593-C.1



DŮLEŽITÉ

Nebezpečí poškození stroje čistícím paprskem vysokotlaké trysky

- ▶ Čistícím paprskem vysokotlakého čističe/ parního čističe nikdy nemiřte na označené součásti.
 - ▶ Čistícím paprskem vysokotlakého čističe/ parního čističe nikdy nemiřte na elektrické nebo elektronické součásti.
 - ▶ Čistícím paprskem vysokotlakého čističe nikdy nemiřte přímo na mazací místa a ložiska, výrobní štítek, výstražné piktogramy a lepicí fólie.
 - ▶ Mezi tryskou vysokotlakého čističe a strojem dodržujte vždy minimální vzdálenost 300 mm.
 - ▶ Tlak vody nastavte maximálně na 120 bar.
- ▶ Stroj čistěte vysokotlakým nebo parním čističem.

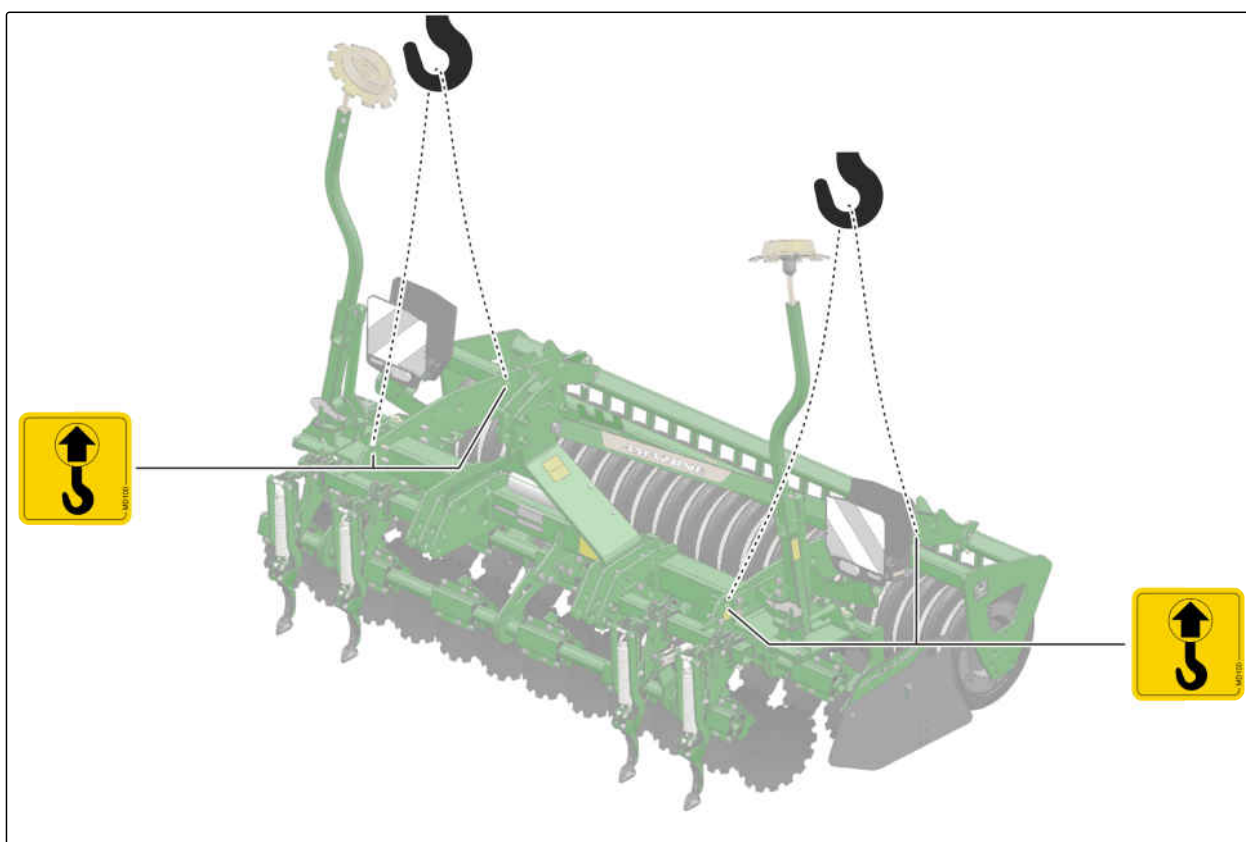
Překládání stroje

10

CMS-T-00001527-D.1

10.1 Zvedání stroje

CMS-T-00001528-D.1



CMS-I-00001012

Stroj má 4 vázací body pro vázací prostředky pro zvedání.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při neodborně upevněných vázacích prostředcích pro zvedání

Když se vázací prostředky připevní k neoznačeným upevňovacím bodům, může se stroj při zvedání poškodit a ohrozit bezpečnost.

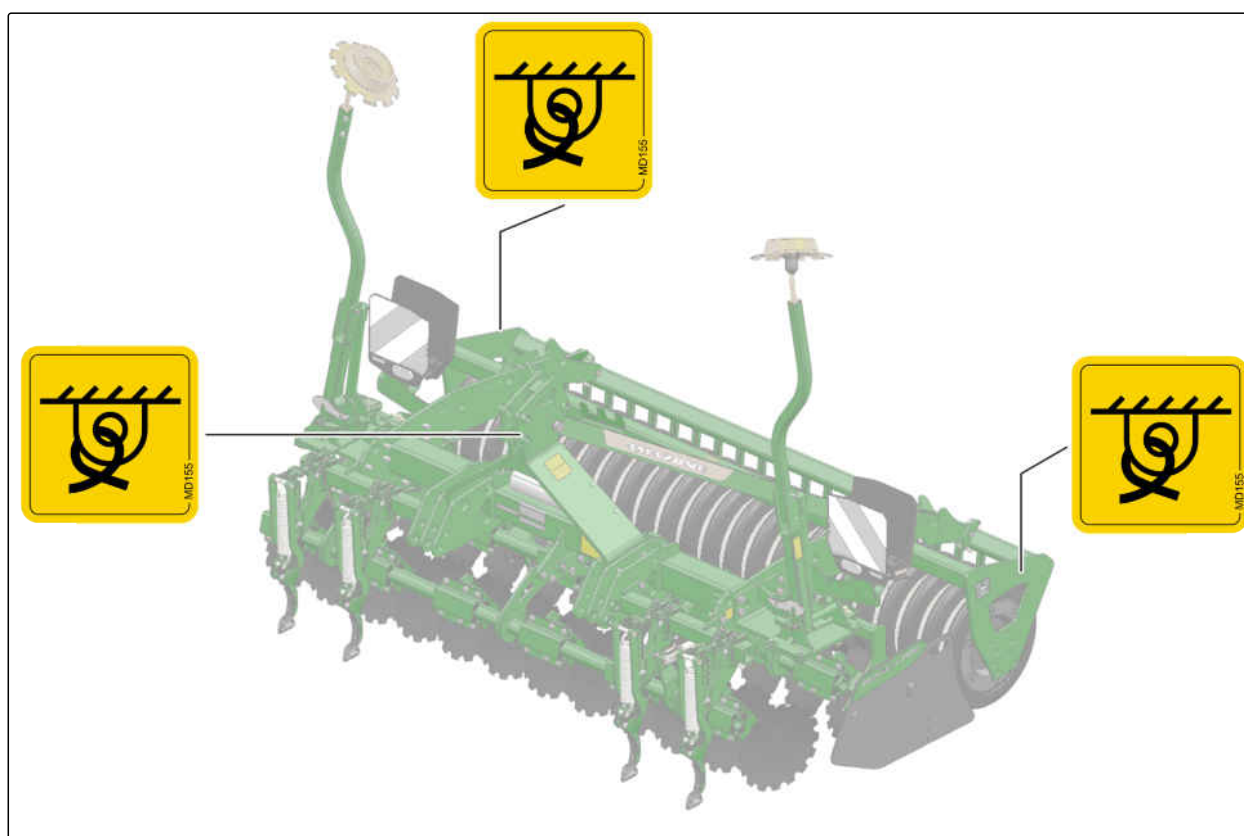
- ▶ Připevňujte vázací prostředky pro zvedání jen v označených upevňovacích bodech.
- ▶ *Při stanovení potřebné nosnosti vázacích prostředků* se řiďte údaji v následující tabulce.

Potřebná nosnost každého vázacího prostředku	2000 kg
--	---------

1. Připevňte vázací prostředky pro zvedání jen v určených upevňovacích bodech.
2. Pomalu stroj zvedejte.

10.2 Ukotvení stroje

CMS-T-00006694-A.1



CMS-I-00004745

Stroj má 3 upevňovací body pro ukotvovací prostředky.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při neodborně upevněných ukotvovacích prostředcích

Když se ukotvovací prostředky připevní k neoznačeným záchytným bodům, může se stroj při zvedání poškodit a ohrozit bezpečnost.

- Připevňujte ukotvovací prostředky jen v označených záchytných bodech.

1. Umístěte stroj na přepravní vozidlo.
2. Připevněte ukotvovací prostředky v označených záchytných bodech.
3. Ukotvěte stroj podle národních předpisů na zajišťování nákladu.

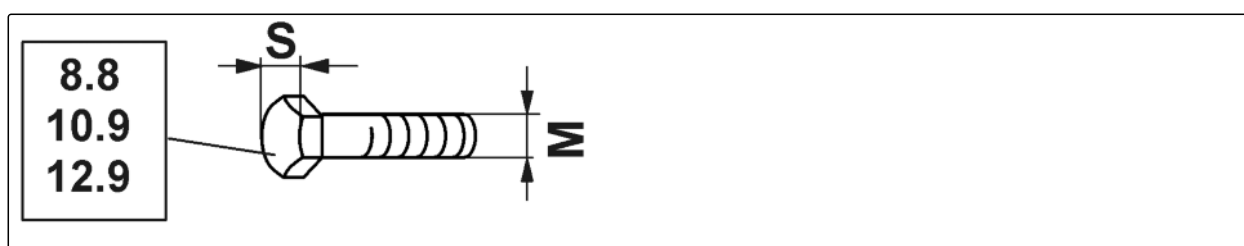
Příloha

11

CMS-T-00001468-C.1

11.1 Uťahovací momenty šroubů

CMS-T-00000373-B.1



CMS-I-000260

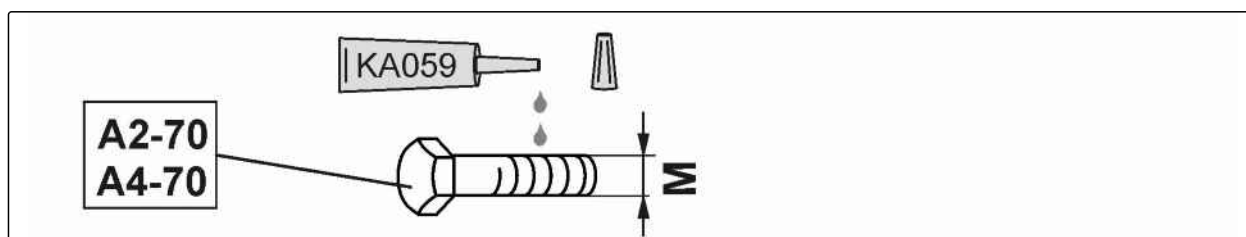


UPOZORNĚNÍ

Pokud není uvedeno jinak, platí uťahovací momenty šroubů uvedené v tabulce.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

11.2 Další platné dokumenty

CMS-T-00001469-A.1

- Návod k obsluze traktoru
- Návod k obsluze stroje Cataya 3000 Special/ Super
- Návod k obsluze stroje Centaya 3000 Super
- Návod k obsluze stroje GreenDrill 200-E

Seznamy

12

12.1 Glosář

CMS-T-00000513-B.1

P

Provozní látka

Provozní látka slouží k provozní připravenosti stroje. K provozním látkám patří například čisticí látky a maziva, jako mazací olej, mazací tuky nebo čisticí prostředky.

S

Stroj

Nesené stroje jsou součástí příslušenství traktoru. Nesené stroje jsou však v tomto návodu k obsluze všeobecně označovány jako stroj.

T

Traktor

V tomto návodu k obsluze se všeobecně používá označení traktor i pro jiné zemědělské tažné stroje. K traktoru jsou stroje připojené nebo zavěšené.

12.2 Seznam hesel

A		M	
Adresa		Mazání stroje	68
<i>Technická redakce</i>	4	Maziva	39
B		Možnosti kombinace	36
boční vodicí plechy		N	
<i>Nastavení pracovní hloubky</i>	50	Nářadí k obdělávání půdy	
<i>Popis výrobku</i>	33	<i>Boční vodicí plech</i>	33
<i>příprava k jízdě po silnici</i>	57	<i>Válce</i>	33
<i>příprava k použití</i>	51	<i>Vyduté disky</i>	32
D		Nastavení pracovní hloubky	48
Disky		Nastavení usměrňovacího úhelníku	57
<i>výměna</i>	65	O	
Dokumenty	32	Odstavení stroje	
E		<i>uvedení kypřiče stop kol do parkovací polohy</i>	60
Elektrické napájení		odstraňování poruch	70
<i>odpojení</i>	62	Ochranná zařízení	27
<i>připojení</i>	47	Osvětlení a označení	
H		<i>vpředu</i>	36
Hydraulické hadice		<i>vzadu</i>	35
<i>kontrola</i>	64	Ovládací nástroj	
<i>odpojení</i>	61	<i>Popis výrobku</i>	35
<i>připojit</i>	46	P	
Hydraulika		Pomůcky	32
<i>připojit</i>	46	Popis výrobku	
J		<i>Boční vodicí plech</i>	33
jízda po silnici		<i>Osvětlení a označení směrem dopředu</i>	36
<i>příprava</i>	57	<i>Osvětlení a označení směrem dozadu</i>	35
K		<i>Válec</i>	33
Kategorie připojení	38	<i>zajištění znamenáků</i>	27
Kontaktní údaje		Pouzdro se závitem	32
<i>Technická redakce</i>	4	Pracovní hloubka bočních vodicích plechů	
Kontrola čepu horního ramena	64	<i>nastavení</i>	50
Kontrola čepu spodního ramena	64	Pracovní hloubka vydutých disků	
Kulová pouzdra		<i>hydraulické nastavení</i>	49
<i>přípevnění pro kategorii připojení 2</i>	43	<i>manuální zvětšení</i>	48
<i>přípevnění pro kategorii připojení 3</i>	44	<i>ruční nastavení</i>	48
		<i>ruční nastavení jednotlivých disků</i>	50
		<i>ruční zmenšení</i>	49

Pracovní rychlost	38	údržba a opravy	63
Prodloužení tříbodového závěsného rámu montáž	45	ukotvit	73
Předpokládané správné použití	24	zvednout	72
Překládka	72	Svahová dostupnost	39
Příprava kypřiče stop k použití		T	
Nastavení pracovní hloubky	54	Technické údaje	
nastavení rozchodu kol kypřiče stop	55	Kategorie připojení	38
Výměna radlice kypřiče stop	55	maziva	39
Příprava stroje k jízdě po silnici		Náradí k obdělávání půdy	37
příprava znamének k jízdě po silnici	58	Pracovní rychlost	38
Příprava stroje k provozu		Rozměry	37
nastavení usměrňovacího úhelníku	57	Rychloupínací systém QuickLink	38
Příprava kypřiče stop k použití	54	svahová dostupnost	39
Příprava znamének k použití	51	Údaje o emisích hluku	39
Příprava znamének k použití		Výkonnostní charakteristiky traktoru	38
nastavení délky znamének	53	Tříbodový závěsný rám	
nastavení intenzity znamének	53	montáž prodloužení	45
rozložení znamének	51	odpojení	61
zjištění délky znamének	52	připojení	45
Q		Tříbodový závěs	
QuickLink		připojení	45
viz rychloupínací systém QuickLink	36	U	
R		Utahovací momenty šroubů	75
Radlice kypřiče stop		Uvedení kypřiče stop kol do parkovací polohy	60
kontrola	66	Užitečná hmotnost	
Rozměry	37	výpočet	58
Rychloupínací systém QuickLink	36, 38	V	
S		Válec	
Souvatř		Popis výrobku	33
otáčení na souvratí	59	Přízpůsobení stěrky	56
Stěrky		Vydaté disky	
přízpůsobení	56	hydraulické nastavení pracovní hloubky	49
Stroj		manuální zvětšení pracovní hloubky	48
nasazení	59	Popis	32
odstavení	60	ruční nastavení pracovní hloubky	48
otáčení na souvratí	59	ruční nastavení pracovní hloubky	
použít	59	jednotlivých disků	50
přehled	25	ruční zmenšení pracovní hloubky	49
překládání a vykládání	72	Vykládání	72
příprava	40, 40	Výkonnostní charakteristiky traktoru	38
příprava k jízdě po silnici	57	Výpočet vlastností traktoru	40
příprava k použití	58	Výstražné piktogramy	
		Popis	29
		Struktura	28

Umístění 28

Z

Zajištění znamének
Popis výrobku 27

Ú

Údaje o emisích hluku 39

Údržba a opravy 63

Údržba a opravy stroje
Mazání stroje 68

Údržba
Demontáž nosiče disků 65
Kontrola čepu horního ramena 64
Kontrola čepu spodního ramena 64
Kontrola hydraulických hadic 64
kontrola radlice kypřiče stop 66
Kontrola válce 67
Výměna disků 65

Č

Čištění 71



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de